

**BELGISCHE SENAAT****SÉNAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1952-1953.

SESSION DE 1952-1953.

VERGADERING VAN 11 FEBRUARI 1953.

SÉANCE DU 11 FÉVRIER 1953.

**Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de Begroting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1953.**

**Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1953.**

Aanwezig : de hh. Pierre DE SMET, voorzitter; ADAM, ALLEWAERT, BRIOT, CLYNMANS, Baron DE DORLODOT, DELMOTTE, Louis DESMET, DIERCKX, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, MOLTER, MULLIE, SCHOT, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN, VREVEN en RONSE, verslaggever.

## INHOUD

	Blz.
HOOFDSTUK I. — Voorafgaande opmerkingen . . . . .	1
HOOFDSTUK II. — Aangifte van effecten. . . . .	2
HOOFDSTUK III. — Belasting van de middenstand en van de wedden . . . . .	4
HOOFDSTUK IV. — Artikelsgewijze onderzoek. . . . .	6
HOOFDSTUK V. — De rekenplichtige ambtenaren. . . . .	6
HOOFDSTUK VI. — De registratiekantoren. . . . .	9
HOOFDSTUK VII. — De controle op de Staatsuitgaven. . . . .	9

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

EERSTE HOOFDSTUK.

**Voorafgaande opmerkingen.**

In zijn vorige verslagen over de begroting van het Ministerie van Financiën heeft uw verslaggever de gelegenheid gehad verscheidene destijds actuele kwesties te behandelen, waarbij hij tevens een inspanning heeft gedaan om een volledig overzicht te geven van de inrichting en de activiteit van de verschillende administraties welke onder het Departement ressorteren. Het verslag over de begroting voor 1952 was bijzonder uitvoerig. Gelet op die

R .A 4587.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XX (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp;

47 (Zitting 1952-1953) : Amendement;

84 (Zitting 1952-1953) : Verslag;

12 (Zitting 1952-1953) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

0, 21 en 22 Januari 1953.

Gedr. Stuk van de Senaat :

-XX (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

## TABLE DES MATIERES

	Pages
CHAPITRE I. — Observations préliminaires. . . . .	1
CHAPITRE II. — Déclaration des titres. . . . .	2
CHAPITRE III. — Taxation des classes moyennes et des appointements . . . . .	4
CHAPITRE IV. — Examen des articles. . . . .	6
CHAPITRE V. — Le comptable public. . . . .	6
CHAPITRE VI. — Bureaux de l'Enregistrement. . . . .	9
CHAPITRE VII. — Le contrôle des dépenses de l'Etat. . . . .	9

MESDAMES, MESSIEURS,

CHAPITRE PREMIER.

**Observations préliminaires.**

Votre rapporteur a eu l'occasion de traiter dans ses rapports antérieurs sur le budget du Ministère des Finances plusieurs questions d'actualité au moment de la rédaction de ces rapports; il s'est efforcé aussi de donner un aperçu complet de l'organisation des diverses Administrations relevant du département. Le rapport sur le budget de 1952 était particulièrement détaillé. Tenant compte de cet état de choses et du fait que le budget a fait

R .A 4587.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XX (Session de 1952-1953) : Projet de loi;

47 (Session de 1952-1953) : Amendement;

84 (Session de 1952-1953) : Rapport;

112 (Session de 1952-1953) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

20, 21 et 22 janvier 1953.

Document du Sénat :

5-XX (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

toestand en daar de begroting reeds is onderzocht door de Kamer der Volksvertegenwoordigers, blijkt het wenselijk die vraagstukken, welke geen merkelijke wijzigingen hebben ondergaan, buiten beschouwing te laten.

Vooraleer de besprekingen samen te vatten die in de Commissie hebben plaats gehad, herinneren wij er aan, dat de kredieten 5.183.201.000 frank belopen. De uitgaven zijn dus grosso modo met 295 miljoen gestegen vergeleken met vorig dienstjaar.

Meer dan de helft van de uitgaven zijn opgenomen onder de rubriek « Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog », waar de dotatie voor de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade alleen reeds 2.500.000.000 frank vertegenwoordigt.

Laat ons thans de in de Commissie besproken vraagstukken onderzoeken.

## HOOFDSTUK II.

### Laattijdige aangifte van effecten.

Verscheidene commissieleden hebben er op gewezen dat het onrechtvaardig is, beslag te leggen op niet aangegeven effecten, wanneer is uitgemaakt, voor zover zulks menselijkerwijze mogelijk is, dat de niet-aangifte in genen dele door kwade trouw is ingegeven.

Ingevolge het vroegere aandringen van uw Commissie had de h. Minister van Financiën te kennen gegeven dat hij nieuwe aangiften slechts kan aanvaarden onder de voorwaarden welke in het verslag van uw Commissie dd. 19 April 1951 (Gedr. St. n<sup>o</sup> 235) zijn vermeld.

De door de Administratie aanvaarde gevallen waren :

- a) de gevallen van heirkraft;
- b) de beroepsvergissingen door banken begaan vóór 30 Juni 1949;
- c) de indirecte aangifte voortspruitende uit de belastings- of successieaangifte vóór 30 Juni 1949;
- d) erfopvolgingen betreffende effecten van vennootschappen met familiaal karakter.

Eensgezind heeft uw Commissie gevraagd dat de Administratie minder streng zou optreden wanneer kwade trouw is uitgesloten.

De h. Minister heeft de zaak opnieuw onderzocht en de Commissie kennis gegeven van de nieuwe onderrichtingen die zullen worden toepegast.

Gelet op het belang van die verklaringen, zijn deze hieronder woordelijk afgedrukt.

De h. Minister herinnerde eerst aan de verklaring die hij op 21 Januari 1953, in antwoord op vragen van de hh. Philippart en Scheyven, voor de Kamer heeft afgelegd (*Handelingen*, blz. 6).

Als toelichting van die verklaring deelde de Minister mede dat hij, op grond van artikel 32-4 van de besluitwet van 6 October 1944, aan de Admi-

l'objet de l'examen préalable par la Chambre des Représentants, il a semblé souhaitable de ne pas traiter ces questions qui n'ont pas subi de changements appréciables.

Rappelons, avant de résumer la discussion qui eut lieu en votre Commission, que les crédits s'élevèrent à 5.183.201.000 francs, grosso modo. Les dépenses sont en augmentation de 295 millions sur l'exercice précédent.

Plus de la moitié des dépenses figurent sous la rubrique « Dépenses résultant de la Guerre » dans lesquelles la dotation pour la Caisse autonome des Dommages de Guerre intervient pour 2.500.000.000 de francs.

Examinons maintenant les problèmes discutés en votre Commission.

## CHAPITRE II.

### Déclaration tardive des titres.

Plusieurs commissaires ont insisté sur l'injustice de confisquer les titres non déclarés lorsqu'il est établi, autant qu'humainement cela peut se faire, que la non déclaration n'a été inspirée par aucune mauvaise foi.

A la suite de précédentes instances de votre Commission, M. le Ministre des Finances avait estimé ne pouvoir admettre de nouvelles déclarations que dans les conditions qui ont été reprises dans le rapport de votre Commission du 19 avril 1951 (Doc. 235).

Les cas envisagés favorablement par l'Administration étaient :

- a) Les cas de force majeure;
- b) Les erreurs professionnelles commises par les banques avant le 31 juin 1949;
- c) déclaration indirecte résultant de déclarations de successions ou d'impôt avant le 31 juin 1949;
- d) successions portant sur des titres de sociétés à caractère familial.

La Commission a été unanime pour demander que la sévérité dont l'Administration a fait preuve soit atténuée si la mauvaise foi est exclue.

M. le Ministre a réexaminé la question et a fait part à la Commission des nouvelles directives qui sont mises en application.

Etant donné l'importance de ces déclarations nous les publions textuellement ci-dessous.

M. le Ministre a d'abord rappelé la déclaration qu'il a faite à la Chambre des Représentants le 21 janvier 1953 en réponse à des questions posées par MM. Philippart et Scheyven (*Annales*, p. 6).

Pour préciser ces déclarations le Ministre fait savoir que sur base de l'article 32-4 de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, il a donné à l'Administration

nistratie onderrichtingen heeft gegeven om de na 30 Juni 1949 gedane aangiften van in België voorhanden Belgische en Congolese effecten nog te aanvaarden, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

a) De aangever moet *ten genoegen van de Administratie doen blijken van de eigendom* dier effecten op 6 October 1944;

b) Omtrent zijn goede trouw mag geen twijfel bestaan.

Onder deze voorwaarde moet verstaan worden dat het bewijs van eigendom op 6 October 1944 niet volstaat, zo de belanghebbende *opzettelijk* heeft nagelaten de aangifte op die datum te doen of zo hij er belang bij had ze niet te doen.

Dit is bij voorbeeld het geval indien de belanghebbende, op grond van vermoedens als bepaald in de wetten van October 1945, aangeslagen is in de speciale belasting op de leveringen aan de vijand of in de extrabelasting op de uitzonderlijke winsten verkregen gedurende de bezetting, en indien de niet-aangifte der effecten binnen de wettelijke termijn tot gevolg heeft gehad dat de waarde der effecten niet medegerekend is in de grondslag van die belastingen.

Thans kan het Bestuur der Belastingen echter op de bewuste vermoedens niet meer steunen. Derhalve zou de aanneming van de aangifte leiden tot een begunstiging van de belanghebbende ten opzichte van hen die hun aangifte binnen de wettelijke termijn hebben gedaan. Zulk gevolg moet absoluut worden uitgesloten en de aangifte moet worden geweigerd.

c) Behalve bij heirkraft moet de aangever vooraf een retributie betalen ten bedrage van 5 % van de waarde der effecten, zoals deze blijkt uit de prijslijst, die op 20 September 1944 op bevel van de Regering is bekendgemaakt, of bij onstentenis van notering, 5 % van de verkoopwaarde op 31 December 1944 zoals deze door de Administratie wordt geschat. Minimum 50 frank.

d) Voorts moet rekening worden gehouden met het feit dat de laattijdige aanvaarding in sommige gevallen (koloniale obligatiën en waarden) in werkelijkheid een vrijstelling van de belanghebbende in de belasting op het kapitaal tot gevolg heeft. In dit geval geschiedt de aanvaarding slechts wanneer de belanghebbende naast de retributie van 5 % vooraf een gelijk bedrag als belasting op het kapitaal betaalt.

e) Deze maatregel geldt niet voor effecten die bedrieglijk bij een eerste aangifte gevoegd werden, waarvoor ten onrechte een aangiftewijs is uitgereikt of waarvoor een dergelijk stuk vervalst werd door schrapping, wassing, gomming, overheenschrijving of anderszins.

Zo, in het geval als bedoeld in vorig lid, het bedrag na de aangifte van een machtiging tot laattijdige aangifte wordt geconstateerd, wordt die machtiging als niet bestaande beschouwd.

des instructions en vue d'admettre les déclarations tardives de titres belges et congolais détenus en Belgique, faites après le 30 juin 1949 si les conditions suivantes sont réunies :

a) Le déclarant doit *justifier la propriété* des titres au 6 octobre 1944 à l'*entière satisfaction de l'Administration*;

b) Aucun doute ne peut exister quant à la bonne foi de l'intéressé.

Cette condition doit être comprise en ce sens que la preuve de la propriété au 6 octobre 1944 n'est pas suffisante si l'intéressé a omis *volontairement* de les déclarer à cette date ou si l'intéressé avait intérêt à ne pas les déclarer.

Tel sera le cas par exemple si, l'intéressé ayant été soumis à l'impôt spécial sur fournitures à l'ennemi ou à l'impôt extraordinaire sur la base des présomptions inscrites dans les lois d'octobre 1945, la non déclaration des titres dans le délai légal a eu pour conséquences que la valeur des titres n'a pas été comprise dans la base imposable aux dits impôts.

Or, à l'heure actuelle, l'Administration des Contributions ne peut plus invoquer les présomptions en question. Dans ce cas, l'acceptation de la déclaration aurait pour conséquences que l'intéressé serait favorisé par rapport à ceux qui ont déclaré dans le délai légal. Une telle conséquence doit absolument être évitée et le refus de la déclaration s'impose.

c) Sauf cas de force majeure, le déclarant doit payer préalablement une rétribution de 5 % de la valeur des titres telle que cette valeur résulte du prix-courant publié par ordre du Gouvernement en date du 20 septembre 1944, ou à défaut de cotation, de la valeur vénale au 31 décembre 1944, telle qu'elle est attribuée par l'Administration. Minimum 50 francs.

d) D'autre part, il y a lieu de tenir compte du fait que l'acceptation tardive aura dans certains cas (obligations et valeurs coloniales) pour effet que l'intéressé échappera en fait à l'impôt sur le capital. Dans ce cas l'acceptation sera subordonnée à la condition que l'intéressé verse préalablement à l'Etat, outre la rémunération de 5 %, une somme égale, à titre d'impôt sur le capital.

e) Seront exclus du bénéfice de la présente mesure, les titres qui ont fait l'objet d'une addition frauduleuse à une première déclaration, de la délivrance indue d'un certificat de déclaration ou de la falsification d'un document de l'espèce par grattage, lavage, gommage, surcharge ou tout autre procédé.

Si dans le cas visé à l'alinéa précédent, la fraude est constatée postérieurement à la délivrance d'une autorisation de déclaration tardive, cette autorisation sera non avenue.

## HOOFDSTUK III.

**Ambtshalve gevestigde aanslagen voor de middenstand en voor de bezoldigingen en wedden van belastingplichtigen die, tijdens een gedeelte van het jaar, werklozensteun, ziektevergoedingen, enz. getrokken hebben.**

Bezwaren werden geopperd tegen de nieuwe praktijk die in sommige streken wordt toegepast, nl. de ambtshalve aanslag van de kleine handelaars.

Het Bestuur merkt op, dat het de handelaars vrij staat bewijskrachtige gegevens te verstrekken. De middenstand moet zich inspannen om een eenvoudige doch volledige en waarachtige boekhouding aan te leggen. Bij gebreke daarvan is artikel 28 van de samengeschakelde wetten van toepassing.

Ook de kwestie van de aanslag der bezoldigingen en wedden van belastingplichtigen die, tijdens een gedeelte van het jaar, werklozensteun, ziektevergoedingen, enz. getrokken hebben, werd besproken.

Men weet dat die vergoedingen, op grond van artikel 29, § 4, 3<sup>o</sup>, van de samengeschakelde wetten belastingvrijdom genieten, maar op grond van artikel 35, § 1, 4<sup>e</sup> lid, worden de in de loop van hetzelfde jaar ontvangen inkomsten aangeslagen tegen een *aanslagvoet* alsof de betrokkene gezegd loon tijdens het gehele jaar had getrokken.

De Minister van Financiën antwoordt, dat die wetsbepaling enkel tot doel heeft dat niet alleen de werklozensteun, de ziektevergoedingen, enz. vrij zouden zijn van belasting, maar dat die belastingvrijdom tevens zou slaan op de door de betrokkene ontvangen normale lonen.

Die bepaling heeft inderdaad tot doel de inhoudingen aan de bron welke op de lonen werden toegepast, als ontvangst ten behoeve van de Schatkist te handhaven. Voorbeeld: een arbeider werkt normaal gedurende zes maanden en ontvangt een netto belastbaar maandloon van 4.000 frank; tijdens de overige zes maanden trekt hij werklozensteun.

Indien artikel 35, § 1, 4<sup>e</sup> lid, van de samengeschakelde wetten niet bestond, zou het netto belastbaar inkomen van die arbeider, dat, voor het gehele jaar, zes maal 4.000 frank = 24.000 frank bedraagt, van elke belasting vrijgesteld zijn omdat het beneden het vrijgesteld minimum blijft. Zulks zou er op neerkomen, dat de inhoudingen aan de bron voor de zes maanden tijdens welke hij geregeld gewerkt heeft, zouden moeten teruggegeven worden.

Voornoemd artikel van de samengeschakelde wetten heeft tot gevolg, dat wel alleen de 24.000 frank aan normaal loon zullen belast worden, maar dat voor de vaststelling van de aanslagvoet, de betrokkene geacht wordt een loon te hebben ontvangen van twee maal 24.000 = 48.000 frank.

In feite zal de uitslag hiervan zijn, dat de werklozensteun niet belast wordt, maar dat de inhoudingen aan de bron gedurende de zes maanden

## CHAPITRE III.

**Taxation d'office des classes moyennes et des rémunérations et appointements de contribuables ayant touché pendant une partie de l'année, des indemnités de chômage, de maladie, etc.**

Des plaintes se sont élevées contre l'usage introduit dans certaines régions de taxer d'office les petits commerçants.

L'Administration fait observer qu'il est loisible aux commerçants de fournir des éléments probants. Un effort devra être fait par les classes moyennes pour établir une comptabilité simple mais complète et sincère. Si celle-ci n'existe pas, l'article 28 des lois coordonnées trouve son application.

La question de la taxation des rémunérations et appointements de contribuables ayant touché, pendant une partie de l'année, des indemnités de chômage, de maladie, etc. a également été soulevée.

On sait qu'en vertu de l'article 29, § 4, 3<sup>o</sup>, des lois coordonnées, ces allocations sont exemptes d'impôts mais, par contre, en vertu de l'article 35, § 1, 4<sup>e</sup> alinéa., les salaires touchés au cours de la même année, sont soumis à un *taux* d'impôt fixé comme si l'intéressé avait touché pendant toute l'année le dit salaire.

Le Ministre des Finances répond que la disposition légale en question a pour seul but d'éviter que, non seulement les allocations de chômage, de maladie, etc. soient exemptes d'impôts, mais que cette exemption entraîne également celle des salaires normaux touchés par l'intéressé.

Elle a, en fait, pour but de maintenir en recette au profit du Trésor, les retenues à la source faites sur les salaires. Exemple: un ouvrier travaille normalement pendant six mois et bénéficie d'un salaire mensuel net imposable de 4.000 francs; pendant les autres six mois, il touche des allocations de chômage.

Si l'article 35, § 1, 4<sup>e</sup> alinéa., des lois coordonnées n'existait pas, le revenu net imposable de l'ouvrier qui est pour toute l'année en question de six fois 4.000 francs = 24.000 francs serait exempté de tout impôt parce que inférieur au minimum exonéré. Cela signifierait que les retenues à la source faites pendant les six mois de travail régulier devraient être restituées.

L'article susvisé des lois coordonnées a pour effet que bien entendu seuls les 24.000 francs de salaires normaux seront soumis à l'impôt, mais que pour fixer le % de l'impôt, l'intéressé sera censé avoir eu un salaire de deux fois 24.000 = 48.000 francs.

En réalité, le résultat sera que les allocations de chômage n'auront pas subi d'impôt mais que les retenues faites à la source pendant les six mois

geregelde arbeid juist zullen overeenstemmen met de definitief verschuldigde belasting, voor zoverre de inhoudingen nauwkeurig werden gedaan en de betrokkene geen ander beroepsinkomen heeft genoten.

Dat is wel het doel dat de wetgever heeft willen bereiken.

De heer Minister verklaart, dat het, in de huidige omstandigheden, niet mogelijk is dit stelsel te veranderen. Hij wijst er evenwel op, dat de Regering een wetsontwerp onderzoekt waarvan een der artikelen bepaalt dat de inhoudingen aan de bron, regelmatig uitgevoerd ten laste van wedde- en loontrekkenden, geen aanleiding meer zullen geven tot regularisatie.

Indien deze bepaling wordt aangenomen, zal tevens het artikel in kwestie kunnen wegvallen, aangezien er, in dit stelsel, *geen bijbelasting noch teruggave meer zou zijn*.

### Vooruitbetaling van de belastingen.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de omvang der vooruitbetalingen inzake directe belastingen.

De Senaatscommissie van Financiën heeft de wens uitgesproken dat de formaliteiten voorgeschreven *op straffe van verval* inzake vooruitbetalingen, zouden verzacht worden.

De Commissie is inzonderheid van mening, dat het verlies van het voordeel van 20 of 10 %, ingeval het ontvangstbewijs niet aan de aangifte gehecht is of indien de aangifte niet binnen de termijn wordt gedaan, een onrechtvaardige sanctie is.

Ofschoon zij de noodzakelijkheid inzien van een sanctie in het belang van een goede administratie, vragen sommige leden zich toch af of het niet mogelijk zou zijn een minder strenge straf te vinden.

Voorts acht de Commissie de voor de terugbetaling bepaalde termijn te lang voor de gevallen waarin de vooruitbetaling het bedrag van de verschuldigde belasting overschrijdt.

Er werden oplossingen voorgesteld. Het voor een bepaald dienstjaar te veel gestorte bedrag zou b. v. steeds kunnen beschouwd worden als een vooruitbetaling, met een voordeel van 20 %, voor het volgende dienstjaar; zou ook kunnen toegelaten worden daadwerkelijke terugbetaling vóór 31 December, bij voorbeeld van 1 Juli af, met dien verstande dat, zo uit het onderzoek van de aangifte van de betrokkene mocht blijken, dat een belasting eisbaar is, deze met een verhoging van 20 % zou moeten berekend worden.

De Commissie wacht met belangstelling op de mededelingen van de Minister, maar zij wenst eenparig een versoepeling te zien brengen in het thans toegepaste stelsel, dat trouwens niet bevorderlijk is voor vooruitbetaling van de directe belastingen.

de travail régulier correspondront exactement à l'impôt définitif dû pour autant que les retenues aient été faites correctement et que l'intéressé ne bénéficie d'aucun autre revenu professionnel.

Tel est bien le but que le législateur a voulu atteindre.

Monsieur le Ministre déclare qu'il n'est pas possible, dans les circonstances actuelles, de modifier ce régime. Toutefois, il signale que le Gouvernement examine un projet de loi dont l'une des dispositions prévoit que les retenues à la source, effectuées régulièrement à charge de salariés et appointés, ne donneront plus lieu à régularisation.

Si cette disposition est votée, elle pourra s'accompagner de la suppression de l'article en question, puisqu'il n'y aurait plus, dans ce système, *ni supplément d'impôt, ni restitution*.

### Paiements anticipatifs des impôts.

On trouvera dans le tableau ci-dessous un aperçu sur l'importance des paiements anticipatifs en matière d'impôts directs.

La Commission des Finances du Sénat a formulé le vœu que certains adoucissements soient apportés aux formalités prévues *sous peine de déchéance* en matière de paiements anticipatifs.

La Commission estime notamment que la perte pure et simple de l'avantage de 20 ou de 10 %, si le récépissé n'est pas annexé à la déclaration ou si la déclaration n'est pas introduite dans le délai, constitue une sanction injuste.

Certains membres, tout en comprenant la nécessité de prévoir une sanction, dans l'intérêt d'une bonne administration, se demandent si une sanction moins draconienne ne pourrait être trouvée.

D'autre part, en cas de versement anticipatif dépassant le montant de l'impôt dû, la Commission estime que le délai fixé pour le remboursement est trop long.

Certaines solutions ont été suggérées, par exemple, autoriser que le montant versé en trop pour un exercice déterminé puisse, en toute hypothèse, être considéré comme valant versement anticipatif avec bénéfice de 20 % pour l'exercice suivant, ou autorisation pour le contribuable d'obtenir le remboursement effectif avant le 31 décembre par exemple, à partir du 1<sup>er</sup> juillet, étant entendu que si l'examen de la déclaration de l'intéressé révèle plus tard l'exigibilité d'un supplément d'impôt, ce supplément devrait être calculé avec majoration de 20 %.

La Commission attend avec intérêt les communications qui seront faites par le Ministre, mais elle est unanime pour désirer un assouplissement du régime appliqué actuellement; il ne favorise d'ailleurs pas le paiement anticipé des contributions directes.

VOORUITBETALING VAN BELASTINGEN  
VERSEMENTS ANTICIPATIFS D'IMPOTS

	Jaar 1951 — Année 1951	Jaar 1952 — Année 1952
Mei — Mai (1)	27 miljoen /millions	26 miljoen /millions
Juni — Juin	666 » »	111 » »
Juli — Juillet	2.317 » »	2.034 » »
Augustus — Août	24 » »	8 » »
September — Septembre	24 » »	6 » »
October — Octobre	44 » »	35 » »
November — Novembre	38 » »	38 » »
December — Décembre	383 » »	107 » »
	3.523 miljoen /millions	2.365 miljoen /millions
Van 1 tot 18 Januari 1952 — Du 1 au 18 janvier 1952	1.359 miljoen /millions	
Van 1 tot 18 Januari 1953 — Du 1 au 18 janvier 1953		640 miljoen /millions
Totaal — Total	4.882 miljoen /millions	3.005 miljoen /millions

(1) Het systeem van vooruitbetaling werd ingevoerd in Maart 1951 — *Le système des versements anticipatifs a été introduit en mars 1951.*

De betalingen van Maart en April 1951 slaan feitelijk op het dienstjaar 1951 — *Les versements de mars et avril 1951 concernent en fait l'exercice 1951.*

Die van Mei 1951 tot Januari 1952 op dienstjaar 1952 — *Ceux de mai 1951 à janvier 1952 : l'exercice 1952.*

Die van Mei 1952 tot Januari 1953 op dienstjaar 1953 — *Ceux de mai 1952 à janvier 1953 : l'exercice 1953.*

#### HOOFDSTUK IV.

##### Artikelsgewijze onderzoek.

Over artikel 1 en de volgende artikelen ontspan zich de traditionele bespreking. Uw Commissie kan in principe de afwijkingen van de wet van 29 October 1846 op de Rijkscomptabiliteit niet goedkeuren.

In ons verslag van 28 November 1951 behandelden wij die kwesties in hoofdstuk VII; alle thans naar voren gebrachte argumenten werden bij die gelegenheid onderzocht.

De feitelijke verantwoording werd gegeven voor de onderscheiden artikelen, die alle met 10 tegen 5 stemmen zijn aangenomen, behalve artikel 3, dat met 13 stemmen tegen 1 stem is goedgekeurd.

De Regering heeft medegedeeld, dat de bedoeling, die zij bij het onderzoek van de begroting 1952 had geuit, namelijk, dat de wet van 29 October 1846 zou gewijzigd worden en dat een volstrekt wettelijk stelsel zou in de plaats gesteld worden van de elk jaar terugkomende afwijkingen, op weg is om verwezenlijkt te worden, aangezien haar wetsontwerp voor het ogenblik aan het advies van de Raad van State is voorgelegd.

#### HOOFDSTUK V.

##### De rekenplichtige ambtenaar.

Een zeer belangwekkende bespreking had in uw Commissie plaats aangaande de rekenplichtige ambtenaar en uw verslaggever werd gelast dit begrip uit te diepen en ter zake nader contact te nemen met het bestuur.

Door deze studie is de besproken toestand opgehelderd, doch zoals men zien zal, bleef zij zonder besluit.

De Grondwet definieert de rekenplichtige tegenover de Schatkist niet; zij laat deze zorg aan de gewone wetgever over.

Uit de wet dd. 15 Mei 1846, evenals uit de wet dd. 29 October 1846 vloeit voort, dat de openbare

#### CHAPITRE IV.

##### Examen des articles.

Les articles 1 et suivants ont fait l'objet de la discussion traditionnelle. Votre Commission ne peut approuver en principe les dérogations à la loi du 29 octobre 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Dans notre rapport du 28 novembre 1951 nous avons énuméré ces questions au chapitre VII; tous les arguments produits actuellement ont été examinés à cette occasion.

La justification de fait a été produite pour ces différents articles qui furent tous adoptés par 10 voix contre 5, sauf l'art. 3 qui fut adopté par 13 voix contre 1.

Le Gouvernement a annoncé que l'intention qu'il avait formulée lors de l'examen du budget 1952 de voir modifier la loi du 29 octobre 1846 pour établir un régime absolument légal à la place des dérogations qui reviennent chaque année est en voie de réalisation, puisque son projet de loi est à l'heure actuelle soumis à l'avis du Conseil d'Etat.

#### CHAPITRE V.

##### Le comptable public.

Une discussion très intéressante a eu lieu au sein de votre Commission au sujet des comptables publics et votre rapporteur a été chargé d'approfondir cette notion et de prendre contact plus avant avec l'administration à cet égard.

Cette étude clarifie la situation soulevée, mais comme on le verra elle est sans conclusion.

La Constitution ne définit pas le comptable envers le Trésor public, elle laisse ce soin au législateur ordinaire.

De la loi du 15 mai 1846, comme de la loi du 29 octobre 1846, il résulte que les comptables

rekenplichtigen gehouden zijn op gezette tijden verantwoording af te leggen aan het Rekenhof.

De wet dd. 15 Mei 1846 geeft de volgende bepaling van de ambtenaar rekenplichtige in artikel 7, lid 2 :

« Behoudens de bij de wet bepaalde uitzonderingen, verkrijgt ieder agent belast met enige behandeling van aan 's Lands kas toebehorende penningen de hoedanigheid van rekenplichtige, door het feit alleen dat de betrokken gelden tegen zijn kwitantie of zijn ontvangbewijs gestort zijn; geen behandeling van die penningen mag geschieden, geen openbare kas mag beheerd worden dan door een agent staande onder de bevelen van de Minister van Financiën, door hem of op zijn voordracht benoemd, verantwoordelijk tegenover hem voor zijn beheer en aan de rechtsmacht van het Rekenhof onderworpen. »

De rekenplichtige tegenover de Schatkist is dus in beginsel een persoon door de Minister van Financiën of op zijn voordracht benoemd, die verantwoordelijk is tegenover hem en die omgaat met openbare penningen, die hem overhandigd worden tegen kwitantie.

Aldus kan het deel van de conclusiën van de heer Eerste-Advocaat-generaal Hayoit de Termicourt (arrest van het Hof van Verbreking dd. 10 Januari 1946) samengevat worden, wat de hoedanigheid van rekenplichtige ambtenaar betreft.

\* \* \*

Uit deze bepaling kan men afleiden dat de hoedanigheid van rekenplichtige ambtenaar vooral uit een feitelijke toestand voortvloeit :

1<sup>o</sup> gelast zijn (m.a.w. deze zending binnen zijn bevoegdheden hebben);

2<sup>o</sup> met 's Lands penningen om te gaan;

3<sup>o</sup> er geldig kwitantie van te geven.

Binnen het kader van deze wetsbepalingen hebben de besturen de dienst der rekenplichtigen georganiseerd.

Men noemt « *gewone rekenplichtige* » het personeelslid dat, krachtens een wettelijk gevestigde titel, functies uitoefent die in hoofdzaak het gewoonlijke omgaan met 's Lands penningen omvatten (benoeming en installatie ter uitvoering van art. 6 van de wet dd. 15 Mei 1846).

*Voorbeeld* : De ontvangers der Registratie, der Belastingen, der Douanen, enz., de Nationale Bank in haar hoedanigheid van Staatskassier.

Men noemt « *buitengewone rekenplichtige* » het personeelslid dat slechts exceptioneel of bijkomend met 's Lands penningen omgaat, in het bijzonder hij die van de Schatkist een som krijgt (een voorschot dat in beginsel 200.000 frank niet mag overschrijden), met opdracht verantwoording van haar gebruik aan het Rekenhof af te leggen volgens de voorgeschreven modaliteiten en op de tijdstippen of binnen de termijnen door dit hoog College bepaald.

De buitengewone rekenplichtige is gewoonlijk niet van een benoeming tot de titel van rekenplichtige voorzien. Zijn opdracht vloeit voort uit het feit

publics sont des personnes tenues de rendre périodiquement compte de leur gestion à la Cour des Comptes.

La loi du 15 mai 1846 donne une définition du comptable public dans l'article 7, alinéa 2 :

« Sauf les exceptions établies par la loi, tout agent chargé d'un maniement de deniers appartenant au Trésor public est constitué comptable, par le seul fait de la remise des dits fonds sur sa quittance ou son récépissé; aucune manutention de ces deniers ne peut être exercée, aucune caisse publique ne peut être gérée que par un agent placé sous les ordres du Ministre des Finances, nommé par lui ou sur sa présentation, responsable envers lui de sa gestion et justiciable de la Cour des Comptes. »

Le comptable envers le Trésor public est donc, en principe, une personne nommée par le Ministre des Finances ou sur sa présentation, responsable envers lui et qui manie des deniers publics qui lui sont remis contre quittance.

Ainsi peut se résumer la partie des conclusions de M. le Premier Avocat général Hayoit de Termicourt (Arrêt de la Cour de Cassation du 10 janvier 1946) en ce qui concerne la qualité de comptable public.

\* \* \*

De cette définition, on peut déduire que la qualité de comptable public résulte surtout d'un état de fait :

1<sup>o</sup> être chargé, (c'est-à-dire avoir cette mission dans ses attributions);

2<sup>o</sup> de manier des deniers publics;

3<sup>o</sup> d'en donner valable quittance.

Dans le cadre de ces dispositions légales, les administrations ont organisé le service des comptables.

On a appelé « *comptable ordinaire* » l'agent qui, en vertu d'un titre légalement établi, exerce des fonctions qui comportent en ordre principal le maniement habituel de deniers publics (nomination et installation en exécution de l'article 6 de la loi du 15 mai 1846).

*Exemple* : Les receveurs de l'Enregistrement, des Contributions, des Domaines, etc., la Banque Nationale en sa qualité de Caissier de l'Etat.

On a appelé « *comptable extraordinaire* » l'agent qui ne manie des deniers publics qu'exceptionnellement ou accessoirement, particulièrement celui qui reçoit du Trésor une somme (une avance de fonds qui, en principe, ne peut dépasser 200.000 francs) avec mission de rendre compte de son emploi à la Cour des Comptes suivant les modalités prescrites et aux époques ou dans les délais fixés par ce Haut Collège.

Le comptable extraordinaire n'est généralement pas pourvu d'une nomination au titre de comptable. Sa mission résulte de ce qu'il est désigné sur l'ordon-

dat hij op de ordonnatie van geldvoorschot aange-  
wezen wordt als de persoon die de betalingen, waar-  
toe de som hem overhandigd werd, moet verrichten.

*Voorbeeld* : De econoom van een ministerieel  
departement belast met de contante betaling,  
volgens de gevestigde gebruiken, van geringe spoed-  
eisende uitgaven of uitgaven van een bepaalde  
aard.

Tussen deze twee categorieën rekenplichtigen is  
er plaats voor verschillende andere categorieën  
personeelsleden, die met 's Lands penningen om-  
gaan :

1<sup>o</sup> wier hoedanigheid van aan de rechtsmacht van  
het Rekenhof onderworpen rekenplichtige mogelijk  
niet weerhouden wordt :

a) omdat de wet, die hun ambt organiseert, hun  
de hoedanigheid van rekenplichtige niet toekent  
(voorbeeld : sommige personeelsleden van het  
Consulair Korps — K.B. dd. 5 Juli 1933; de  
griffiers — Wet dd. 2 Januari 1926, enz.).

b) omdat de wettelijke exceptie in hun voordeel  
voorzien werd (voorbeeld: onderrekenplichtigen  
van het Bestuur der Posterijen — loketbedienden —  
postboden enz.; artikel 55 van de wet dd. 15 Mei  
1846);

2<sup>o</sup> wier hoedanigheid van aan de rechtsmacht  
van het Rekenhof onderworpen rekenplichtige voort-  
vloeit uit bijzondere organieke bepalingen (Voor-  
beeld : de schatbewaarders van het Leger) of uit  
de evolutie van de administratieve organisatie  
(Voorbeeld : de rekenplichtigen van de verkoop  
van publicaties, van de retributie voor verstrekte  
prestaties, die gelast zijn sommige ontvangsten  
van wetbepaalde aard te doen).

Sommige personeelsleden exceptioneel belast met  
een opdracht, die het omgaan met 's Lands pen-  
ningen behelst, kunnen beschouwd worden als *feite-  
lijke rekenplichtigen* (personeelslid belast met de  
incassering van een check voor de betaling van  
wedden of vergoedingen — een douanier die rechten  
int buiten de openingen der kantoren); zij leggen  
slechts verantwoording aan het Rekenhof af wanneer  
zij zich in de onmogelijkheid bevinden de bewijs-  
stukken van de uitvoering van de opdracht waarmee  
zij werden belast aan een titelvoerend rekenplich-  
tige te overhandigen.

Het past ook te signaleren dat, sinds de stichting  
van de Postcheck- en Girodienst in 1912 en zijn  
inrichting in 1913, het beschikken over een rekening  
bij genoemde dienst om openbare penningen te ont-  
vangen, door een extensieve interpretatie van arti-  
kel 7 van de wet dd. 15 Mei 1846 beschouwd werd  
als een omgaan met openbare penningen, alhoewel  
geen enkele kwitantie door de beheerder van de  
rekening uitgereikt wordt.

\* \*

Er bestaan nog andere categorieën rekenplichtigen  
die aan de rechtsmacht van het Rekenhof onder-  
worpen zijn, zonder dat zij beschouwd worden  
als rekenplichtigen tegenover de Schatkist :

Wij citeren :

1<sup>o</sup> de rekenplichtigen van het materieel (art. 52  
van de wet dd. 15 Mei 1846);

nance d'avance de fonds comme étant la personne  
devant effectuer les paiements en vue desquels la  
somme lui est remise.

*Exemple* : L'économe d'un département minis-  
tériel chargé de payer comptant suivant les usages  
établis des menues dépenses urgentes ou de nature  
déterminée.

Entre ces deux catégories de comptables peuvent  
se placer plusieurs autres catégories d'agents ma-  
niant des deniers publics :

1<sup>o</sup> dont la qualité de comptable justiciable de la  
Cour des Comptes peut n'être pas retenue :

a) parce que la loi qui organise la fonction ne leur  
reconnaît pas la qualité de comptable (exemple :  
certains agents du Corps consulaire — A. R. du  
5 juillet 1933, — les greffiers — Loi du 2 janvier  
1926, etc.);

b) parce que l'exception légale est prévue en leur  
faveur (exemple : sous-comptable de l'Adminis-  
tration des Postes — guichetiers — facteurs, etc.;  
article 55 de la loi du 15 mai 1846);

2<sup>o</sup> dont la qualité de comptable justiciable de la  
Cour des Comptes résulte de dispositions organi-  
ques particulières (Exemple : les trésoriers de  
l'Armée) ou de l'évolution de l'organisation admi-  
nistrative (Exemple : les comptables de ventes  
de publications, de redevances pour prestations  
fournies, chargés d'effectuer certaines recettes d'une  
nature bien déterminée).

Certains agents chargés exceptionnellement d'une  
mission comportant un maniement de deniers  
publics peuvent être considérés comme *comptables  
de fait* (Agent chargé de l'encaissement d'un chèque  
pour paiement de traitements ou d'indemnités —  
douanier percevant des droits en dehors des heures  
d'ouverture des bureaux); ils ne rendent compte  
à la Cour des Comptes que s'ils sont dans l'impossi-  
bilité de remettre à un comptable en titre les  
pièces justificatives de l'exécution de la mission  
dont ils ont été chargés.

Il y a lieu de signaler que depuis la création de  
l'Office des Chèques postaux en 1912 et de son  
organisation en 1913, la disposition d'un compte  
au dit Office pour recevoir des deniers publics, a,  
par une interprétation extensive de l'article 7  
de la loi du 15 mai 1846, été considéré comme un  
maniement de deniers publics bien qu'aucune  
quittance ne soit délivrée par le gestionnaire du  
compte.

\* \*

Il existe encore d'autres catégories de comptables  
justiciables de la Cour des Comptes sans qu'ils  
soient considérés comme comptables envers le  
Trésor public :

Citons :

1<sup>o</sup> les comptables du matériel (art. 52 de la loi  
du 15 mai 1846);



2<sup>o</sup> de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven (wet dd. 20 Juli 1921);

3<sup>o</sup> de rekenplichtigen van de parastatale organismen, binnen de perken van hun statuten.

\* \* \*

De verscheidenheid der stelsels, waaraan de beheerders van Staatsgelden onderworpen zijn, heeft ertoe aangezet na te gaan of een eenmaking der plichten en rechten van de rekenplichtige ambtenaren niet wenselijk zou zijn.

Om in te gaan op een wens geformuleerd in het arrest dd. 3 Maart 1948 gewezen door de Commissie « ad hoc » gevormd in de schoot van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, krachtens artikel 13 van de wet van 29 October 1846, werd op 27 Januari 1950, onder voorzitterschap van de h. Rijksadviseur Mast, een Commissie ingesteld ten einde het statuut en de titel van rekenplichtig ambtenaar te definiëren.

In de schoot van de Commissie kon geen akkoord bereikt worden over een omschrijvingsformule en de onderhandelingen moeten hervat worden tussen de betrokken departementen.

## HOOFDSTUK VI.

### Registratiekantoren.

Opmerkingen werden gemaakt nopens de voorgenomen indeling van de gebieden van de registratiekantoren.

Een reorganisatie wordt inderdaad overwogen. Zij geschiedt op de aanwijzingen van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, dat zich laat leiden door de uitslagen voortvloeiende uit de taalindeling der streken.

De aandacht van de Minister werd gevestigd op het delicate karakter van het vraagstuk, waarbij rekening moet gehouden worden met alle factoren.

## HOOFDSTUK VII.

### De contrôle op de Staatsuitgaven.

Bij de bestudering van de begroting van Financiën werd uw verslaggever dit jaar, evenals de vorige jaren, getroffen door het buitengewoon belang van de contrôle op de Staatsuitgaven.

Deze begroting, welke een technische begroting is, die van het Bestuur van Financiën, kan naar het ons voorkomt, een zeer goede aanleiding zijn om, o uit administratief als uit parlementair oogpunt, e maatregelen van contrôle op de Staatsuitgaven te onderzoeken.

Het is voor de parlementsleden, vooral voor hen die aan de werkzaamheden van de Commissie van Financiën deelnemen, niet zonder belang nauwkeurig

2<sup>o</sup> les comptables des dépenses engagées (loi du 20 juillet 1921);

3<sup>o</sup> les comptables des organismes parastataux, dans les limites de leurs statuts.

\* \* \*

La diversité des régimes auxquels sont soumis les gestionnaires de deniers publics a incité à rechercher si une unification des devoirs et des droits des agents comptables n'était pas souhaitable.

Pour répondre à un vœu formulé dans l'arrêt du 3 mars 1948 rendu par la Commission « ad hoc » constituée dans le sein de la Chambre des Représentants en vertu de l'article 13 de la loi du 29 octobre 1846, une Commission a été instituée le 27 janvier 1950 sous la présidence de M. le Conseiller d'Etat Mast à l'effet de définir le statut et le titre du comptable public.

L'accord n'a pu se réaliser au sein de la Commission sur une formule de définition et les négociations doivent être reprises entre les départements intéressés.

## CHAPITRE VI.

### Bureaux de l'Enregistrement.

Des observations ont été faites au sujet de la division projetée des ressorts des bureaux de l'Enregistrement.

Une réorganisation est effectivement envisagée. Elle a lieu sur les indications fournies par le Ministère de l'Intérieur qui s'inspire des résultats provenant de la répartition linguistique des régions.

L'attention du Ministre a été appelée sur la délicatesse du problème qui doit tenir compte de tous les secteurs en présence.

## CHAPITRE VII.

### Le contrôle des dépenses de l'Etat.

Pendant l'étude du budget des Finances cette année comme les années antérieures votre rapporteur a été frappé de l'extraordinaire importance du contrôle des dépenses de l'Etat.

Ce budget qui est un budget technique, celui de l'Administration des Finances peut donner lieu très utilement nous semble-t-il à l'examen des mesures tant au point de vue administratif que parlementaire du contrôle des dépenses de l'Etat.

Il ne manque pas d'intérêt pour les parlementaires, surtout pour ceux qui ne participent pas aux travaux de la Commission des Finances d'être exactement

ingelicht te zijn over de wettelijke wijze waarop de begrotingen worden opgemaakt, uitgevoerd en gecontroleerd.

Wij behandelen dus achtereenvolgens de administratieve controle en de parlementaire controle in het algemeen, en vervolgens :

- a) De preventieve controle op de vastlegging der uitgaven en op hun wenselijkheid;
- b) De controle op de Staatsuitgaven in de loop van de vereffeningsverrichtingen;
- c) De eindverrichtingen van de algemene controle op de uitgaven;
- d) De controle op de Staatsuitgaven door het Rekenhof;
- e) De controle door het Hoog Comité van Toezicht;
- f) De controle door de openbare mening;
- g) In de controle aan te brengen verbeteringen.

### Algemeenheden.

In het algemeen wordt *de controle der Staatsuitgaven* in België onder tal van verschillende aspecten uitgeoefend :

1<sup>o</sup> de controle van de *uitvoerende macht*, uitgeoefend door toedoen van de openbare besturen ;

Deze controleverrichtingen geschieden :

a) eerst preventief : door sommige instanties ressorterend onder de Minister van Financiën, de Ministerraad en de Eerste-Minister, en door het Rekenhof (voorafgaand visum) ;

b) vervolgens in de loop van de uitvoering : door tussenkomst van diverse diensten en van sommige personeelsleden van het Departement van Financiën.

2<sup>o</sup> de controle van de *wetgevende macht*, uitgeoefend a posteriori door het Parlement en door het Rekenhof.

Deze algemene controle kan overigens volgenderwijze geconcretiseerd worden :

#### A. — Administratieve controle.

Zij geschiedt op het gouvernementeel plan door het Begrotingscomité, de Eerste-Minister en de Minister van Financiën. De Inspectie van Financiën en de Comptabiliteit der aangewende uitgaven, welke onder het Departement van Financiën horen alsmede het Hoog Comité van Toezicht, dat van de Diensten van de Eerste-Minister afhangt, worden insgelijks bij bedoelde controle betrokken.

Het Begrotingscomité is het hogere financieel-toezichtsorgaan van de Administratie. Aan zijn advies worden verplicht overgelegd :

1<sup>o</sup> de voorstellen tot wijziging van de goedgestemde kredieten : bijkredieten, regularisaties en verminderingen, en de voorstellen tot herstel van het begrotingsevenwicht wanneer dit evenwicht in de loop van de tenuitvoe. b. enging van de begroting in het gedrang schijnt te komen :

informés, sur la façon légale dont les budgets sont formés, exécutés et contrôlés.

Nous traiterons donc successivement du contrôle administratif et du contrôle parlementaire en général pour abordés ensuite le :

- a) Le contrôle préventif de l'engagement des dépenses et de leur opportunité;
- b) Le contrôle des dépenses de l'Etat au cours des opérations de liquidation;
- c) Opérations finales du contrôle général des dépenses;
- d) Le contrôle des dépenses de l'Etat par la Cour des Comptes;
- e) Le contrôle du Comité Supérieur de contrôle;
- f) Le contrôle de l'opinion publique;
- g) Amélioration à apporter au contrôle.

### Généralités.

Du point de vue général, le *contrôle des dépenses de l'Etat* s'exerce en Belgique sous plusieurs aspects différents :

1<sup>o</sup> le contrôle du *pouvoir exécutif*, exercé par les soins des administrations publiques;

Ces contrôles s'effectuent :

a) d'abord préventivement : par certaines instances relevant du Ministre des Finances, du Conseil des Ministres et du Premier Ministre, et par la Cour des Comptes (visa préalable);

b) ensuite en cours d'exécution : à l'intervention de divers services et de certains agents du Département des Finances.

2<sup>o</sup> le contrôle du *pouvoir législatif*, exercé a posteriori par le Parlement et par la Cour des Comptes.

Ce contrôle général peut, d'autre part, être concrétisé comme suit :

#### A. — Contrôle administratif.

Il est effectué sur le plan gouvernemental par le Comité du Budget, le Premier Ministre et le Ministre des Finances. Sont également associés à ce contrôle, l'Inspection des Finances et la Comptabilité des Dépenses engagées, qui relèvent du Département des Finances, ainsi que le Comité supérieur de Contrôle, qui dépend des Services du Premier Ministre.

Le Comité du Budget est l'organe supérieur du contrôle financier de l'Administration. Lui sont obligatoirement soumis pour avis :

1<sup>o</sup> les propositions de modifications de crédit votés : crédits supplémentaires, regularisations et réductions, et les propositions tendant à rétablir l'équilibre du budget lorsque cet équilibre apparaît compromis en cours d'exécution du budget ;

2<sup>o</sup> de ontwerpen van beslissing van de Minister-raad waarbij, bij wijze van uitzondering en in gevallen van dringende spoed, machtiging wordt verleend om uitgaven aan te wenden boven de goedgestemde kredieten :

3<sup>o</sup> de ontwerpen van wet en van besluiten welke uitgaven ten bezware van de begroting behelzen, al dan niet door de goedgestemde posten gedekt;

4<sup>o</sup> alle uitgavenvoorstellen waarover meningsverschillen tussen de Eerste-Minister of de Minister van Financiën en de bevoegde Minister oprijzen.

#### B. — *Parlementaire contrôle.*

De parlementaire contrôle wordt hoofdzakelijk verzekerd :

1<sup>o</sup> door het indienen, bij de Kamers, van de rekeningen samen met de opmerkingen van het Rekenhof;

2<sup>o</sup> door de aanneming van de wet tot definitieve regeling van de begroting.

In de loop van de uitvoering van de begroting wordt er een preventieve contrôle, door voorafgaand visum, uitgeoefend door toedoen van het Rekenhof, emanatie van het Parlement.

Het Rekenhof is bovendien bekleed met een rechtsprekende bevoegdheid ten opzichte van de openbare rekenplichtigen en, in sommige gevallen, van de gedelegeerde ordonnateurs.

De twee essentiële bij het Parlement ingediende documenten zijn : de algemene rekening van de Administratie van Financiën, en de algemene stand van de Openbare Schatkist, welke voorlopig beeld van de rekeningen geeft.

\* \* \*

De uitoefening van deze diverse functies wordt hieronder omstandig uiteengezet naar chronologische volgorde van de feiten met de vermelding van de wetten en besluiten, waarbij de zaak geregeld wordt (zie de *in fine* bijgevoegde tabel), en de samenvatting der voornaamste bepalingen er van, beschouwd uit het oogpunt van de contrôle der Rijksuitgaven en der sancties.

#### A. — *Preventieve contrôle op de aanwending der uitgaven en op de gepastheid er van.*

Diverse instellingen werken aan deze contrôle mede :

a) het *Begrotingscomité* (Besluiten van de Regent dd. 15 December 1948, 19 Augustus 1949 en 20 Maart 1950).

Het is in de schoot van de Ministerraad ingericht. Het bestaat uit de Eerste-Minister, die voorzigt, de Minister van Financiën en twee andere door de Koning Lenoemde leden (besluit van de Regent dd. 19 Augustus 1949).

2<sup>o</sup> les projets de délibération du Conseil des Ministres autorisant exceptionnellement, en cas d'urgence, l'engagement de dépenses au-delà des crédits votés;

3<sup>o</sup> les projets de loi et d'arrêtés comportant des dépenses à la charge du budget, couvertes ou non par des allocations votées;

4<sup>o</sup> toutes les propositions de dépenses au sujet desquelles des divergences de vue surgissent entre le Premier Ministre ou le Ministre des Finances et le Ministre compétent.

#### B. — *Contrôle parlementaire.*

Le contrôle parlementaire est assuré principalement :

1<sup>o</sup> par la présentation aux Chambres des comptes accompagnés de cahiers d'observations de la Cour des Comptes;

2<sup>o</sup> par le vote de la loi de règlement définitif du budget.

En cours d'exécution du budget, un contrôle préventif, par le visa préalable, est exercé à l'intervention de la Cour des Comptes, qui est une émanation du Parlement.

La Cour des Comptes est investie au surplus d'un pouvoir juridictionnel à l'égard des comptables publics et, dans certains cas, des ordonnateurs délégués.

Les deux documents essentiels soumis au Parlement sont le compte général de l'Administration des Finances, et la situation générale du Trésor public qui est l'anticipation des comptes à caractère provisoire.

\* \* \*

L'exercice de ces fonctions diverses est exposé ci-après, en détail, dans l'ordre chronologique des faits, avec l'indication des lois et arrêtés qui régissent la matière (voir tableau annexé *in fine*), et le résumé de leurs dispositions principales, envisagées du point de vue du contrôle des dépenses de l'État et des sanctions.

#### A. — *Contrôle préventif de l'engagement des dépenses et de leur opportunité.*

Diverses institutions concourent à la réalisation de ce contrôle :

a) *Le Comité du Budget* (arrêtés du Régent des 15 décembre 1948, 19 août 1949 et 20 mars 1950).

Il est institué au sein du Conseil de Ministres. Il est composé du Premier Ministre, qui le préside, du Ministre des Finances et de deux autres membres désignés par le Roi (arrêté du Régent du 19 août 1949).

Het Begrotingscomité heeft tot opdracht de begrotingsvoorstellen van de verschillende ministeriële departementen uit financieel oogpunt te onderzoeken en toezicht op de uitvoering van de begroting uit te oefenen.

Onder de bevoegdheid van het Begrotingscomité valt de voorbereiding van de begrotingswetten en van de desbetreffende kredietwetten. Het onderzoekt en coördineert de kredietvoorstellen of -wijzigingen door de diverse departementen aan de Minister van Financiën overgelegd.

De begrotingsvoorstellen der verschillende ministeriële departementen worden aan het Begrotingscomité door de Minister van Financiën onderworpen. Deze laatste notificeert aan de betrokken Ministers de beslissingen genomen tot uitwerking van de algemene begroting en tot inovereenstemmingbrenging van de uitgavenvoorstellen met de ontvangstramingen.

Wanneer een wetsontwerp in voorbereiding, een ontwerp tot wijziging op initiatief van de Minister, een ontwerp van koninklijk besluit of van ministerieel besluit bepalingen behelzen waarvan de toepassing op de begroting kan drukken, dan leggen de bevoegde departementen de Minister van Financiën een nauwkeurige raming voor van de nieuwe uitgaven en van de voorziene uitgavenverhogingen.

De Minister van Financiën kan deze voorstellen aan het Begrotingscomité voorleggen en hetzelfde met alle onderzoekingen betreffende de weerslag er van op de begroting belasten.

Er mag slechts een gevolg aan gegeven worden met de toestemming van de Minister van Financiën en op zijn medeondertekening.

De wetsvoorstellen en de amendementen op initiatief van het Parlement, welke bepalingen behelzen waarvan de toepassing de begroting kan wijzigen, geven aanleiding, door toedoen van de betrokken departementen, tot een nauwkeurige raming van de nieuwe uitgaven of van de uitgavenaccessen voortvloeiend uit deze voorstellen of amendementen. Bewuste raming wordt aan de Minister van Financiën overgemaakt.

De begrotingsvoorstellen met betrekking tot de, zelfs voorlopige, aanwending der uitgaven welke normalerwijze, hetzij tijdelijk hetzij zonder tijdsbeperking, in de loop van de volgende dienstjaren dienen overgenomen, mogen slechts door de Minister van Financiën worden goedgekeurd op overlegging van een overzichtelijk programma waarvan de financiële ramingen de aan het Begrotingscomité overgelegde voorstellen moeten vergezellen.

Onverminderd de straffen welke de ambtenaren in geval van opzet, van ontduiking of van kennelijke onbekwaamheid kunnen oplopen, zijn ze aansprakelijk voor de fouten welke zij doen door over- of onderschatting bij de berekening van de financiële gevolgen van elk voorstel in verband met de begroting.

Wanneer het bedrag van een regelmatig op de begroting uitgetrokken krediet gevestigd werd volgens bepaalde grondslagen, mogen bedoelde

Le Comité du Budget a pour mission d'examiner, du point de vue financier, les propositions budgétaires des divers départements ministériels et de surveiller l'exécution du budget.

Le Comité du Budget a dans ses attributions la préparation des lois de budgets et des lois de crédits s'y rattachant. Il examine et coordonne les propositions ou modifications de crédits soumises au Ministre des Finances par les divers départements.

Les propositions budgétaires des divers départements ministériels sont soumises au Comité du Budget par le Ministre des Finances. Celui-ci notifie aux Ministres intéressés les décisions prises en vue de la confection du budget général et de la mise en concordance des propositions de dépenses avec les prévisions de recettes.

Lorsqu'un projet de loi en préparation, un projet d'amendement d'initiative ministérielle, un projet d'arrêté royal ou d'arrêté ministériel comportent des dispositions dont l'application peut grever le budget, les départements compétents présentent au Ministre des Finances une évaluation précise des dépenses nouvelles ou des augmentations de dépenses prévues.

Le Ministre des Finances peut soumettre ces propositions au Comité du Budget et le charger de toutes études sur leurs répercussions budgétaires.

Il ne peut y être donné suite qu'avec le consentement du Ministre des Finances et sous son contre-seing.

Les propositions de lois et les amendements d'initiative parlementaire comprenant des dispositions dont l'application est susceptible de modifier le budget font l'objet, par les soins des départements compétents, d'une évaluation précise des dépenses nouvelles ou des augmentations de dépenses résultant de ces propositions ou amendements. Cette évaluation est transmise au Ministre des Finances.

Les propositions budgétaires relatives à l'engagement même provisoire, de dépenses qui doivent normalement se reproduire, soit temporairement, soit sans limitation de durée, au cours des exercices suivants, ne peuvent être approuvées par le Ministre des Finances que sur production d'un programme d'ensemble dont les prévisions financières doivent accompagner les propositions soumises au Comité du Budget.

Sans préjudice des peines qu'ils peuvent encourir en cas de dol, de fraude ou d'incapacité notoire, les fonctionnaires sont responsables des fautes qu'ils commettent, par surévaluation ou sous-évaluation dans la supputation des conséquences financières de toute proposition affectant le budget.

Lorsque le montant d'un crédit régulièrement inscrit au budget a été établi d'après des bases déterminées, ces bases ne peuvent être modifiées

grondslagen slechts gewijzigd worden na akkoordbevinding van de Minister van Financiën, het Begrotingscomité gehoord.

De ontwerpen van beslissing van de Minister-raad, strekkend tot het verlenen aan de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven van de machtiging om de uitgaven te viseren boven het bedrag der aangenomen kredieten, worden voor advies aan het Begrotingscomité onderworpen.

Onverminderd artikel 6 van de wet van 20 Juli 1921 op de Comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, worden voor advies aan de Eerste-Minister voorgelegd de voorstellen betreffende :

1° de instelling van nieuwe ambten evenals de vaststelling van de kaders der Rijksdiensten ;

2° de wedde- en loonschalen ;

3° de toekening van toelagen, vergoedingen en presentiegelden aan de titularissen van een benoeming of een aanstelling in een openbare functie waarvan de bezoldiging ten laste van de Schatkist is (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

De organieke regelen betreffende de toekening van subsidien worden voor advies aan het Begrotingscomité voorgelegd.

De voorstellen van subsidien waarvan de toekening onder geen enkele organieke regel valt, worden voor advies aan de Minister van Financiën voorgelegd. (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

Het Begrotingscomité onderzoekt de voorstellen bedoeld in voorgaande alinea alsmede in 1°, 2° en 3° hiervoren en waaromtrent de Eerste-Minister of de Minister van Financiën geoordeeld heeft geen eensluidend advies te kunnen geven of waarvan de uitvoering uitgaven kan medebrengen die niet voorzien zijn in de begroting (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

Het advies van de inspecteur van Financiën wordt gevoegd bij alle voorstellen die, bij toepassing van voorgaande bepalingen, aan het Begrotingscomité, aan de Eerste-Minister of aan de Minister van Financiën worden voorgelegd.

Deze overheden kunnen, ieder wat haar betreft, beslissen dat het gunstig advies van de inspecteur van financiën vrijstelt van elke andere formaliteit (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

De besluiten genomen overeenkomstig hetgeen voorafgaat vermelden, met opgave van de datum, de vereiste adviezen en de op het gunstig advies van de inspecteur van financiën genomen besluiten van dit advies, met opgave van de datum (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

Indien, in de loop van de uitvoering der begroting, de algemene economische toestand, de stand der ontvangsten van de Schatkist of onvoorziene lasten van die aard blijken te zijn dat ze een onevenwichtigheid met zich brengen, dan onderwerpt de Minister van Financiën aan het Begrotingscomité de tabel der uitgaven welke nog op de regelmatig aangenomen kredieten moeten aangerekend worden.

qu'avec l'accord du Ministre des Finances, le Comité du Budget entendu.

Les projets de délibération du Conseil des Ministres tendant à autoriser le comptable des dépenses engagées à viser les dépenses au-delà du montant des crédits votés sont soumises, pour avis, au Comité du Budget.

Sans préjudice de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 relative à la comptabilité des dépenses engagées, sont soumises à l'avis du Premier Ministre les propositions relatives :

1° à la création d'emplois ainsi qu'à la fixation des cadres des services de l'Etat ;

2° aux barèmes des traitements et salaires ;

3° à l'octroi d'allocations, d'indemnités et de jetons de présence aux titulaires d'une nomination ou d'une désignation à une fonction publique dont la rétribution est à charge du Trésor (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Les règles organiques concernant l'octroi des subsides sont soumises à l'avis du Comité du Budget.

Les propositions relatives aux subsides dont l'octroi n'est régi par aucune règle organique sont soumises à l'avis du Ministre des Finances (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Le Comité du Budget examine les propositions visées à l'alinéa qui précède ainsi qu'aux 1°, 2° et 3° ci-dessus et sur lesquelles le Premier Ministre ou le Ministre des Finances n'a pas jugé pouvoir donner un avis conforme ou dont l'exécution est susceptible d'entraîner des dépenses non prévues au budget (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

L'avis de l'inspecteur des finances est annexé à toutes les propositions soumises, par application des dispositions qui précèdent, au Comité du Budget, au Premier Ministre ou au Ministre des Finances.

Ces autorités peuvent décider, chacune en ce qui la concerne, que l'avis favorable de l'inspecteur des finances dispense de toute autre formalité (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Les arrêtés pris conformément à ce qui précède font mention avec l'indication de leur date, des avis requis, et les arrêtés pris sur avis favorable, avec l'indication de sa date (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Si, au cours de l'exécution du budget, les circonstances économiques générales, l'état des recettes de la Trésorerie ou des charges imprévues apparaissent de nature à entraîner un déséquilibre, le Ministre des Finances soumet au Comité du Budget le tableau des dépenses restant à imputer sur les crédits régulièrement votés.

Het Begrotingscomité stelt aan de Ministerraad de maatregelen voor welke hij nodig acht voor het herstel van het evenwicht.

De voorstellen tot de verwezenlijking van besparingen in de werking van de openbare diensten worden ten opzichte van hun financiële weerslag door het Begrotingscomité onderzocht.

Het Begrotingscomité mag zich alle inlichtingen betreffende de uitvoering der begroting laten overleggen.

Het secretariaat van het Begrotingscomité wordt door het Bestuur van de Begroting en van de Contrôle op de Uitgaven waargenomen.

b) *de Inspectie van Financiën* (besluiten van de Regent dd. 16 December 1948 en 20 Maart 1950).

De Minister van Financiën stelt ter beschikking van zijn collega's inspecteurs die, *in verbinding met de in de departementen bestaande controlediensten*, ermee belast zijn over de uitvoering van de begroting te waken en op louter financieel gebied mede te helpen aan het bestuderen van de maatregelen waardoor, in 's Rijks uitgaven, besparingen kunnen worden gedaan.

De Inspectie van Financiën is verbonden aan het Ministerie van Financiën (Bestuur van de Begroting en van de Contrôle op de Uitgaven). De inspecteurs nemen nochtans hun ambt waar onder het direct gezag van de Minister van het departement waarbij ze gedelegeerd zijn.

In de uitoefening van hun opdracht zijn de inspecteurs van financiën ertoe geroepen advies uit te brengen over al de voorstellen waarvan de verwezenlijking een financiële terugslag kan teweegbrengen alsmede over de voorstellen betreffende de administratieve inrichting der diensten.

De memories en programma's betreffende de begroting waarvan sprake in de artikelen 5, 8 en 9 van het Regentsbesluit van 15 December 1948, houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, worden door bemiddeling van de inspecteurs van financiën en samen met dezer advies aan de Minister van het betrokken departement ter goedkeuring voorgelegd.

Dit advies wordt door de betrokken Minister aan de Minister van Financiën overgemaakt tot staving van bewuste memories en programma's.

De opmerkingen van het Rekenhof worden geregeld aan de inspecteurs van financiën medegedeeld. De antwoorden op deze opmerkingen worden aan de Minister van het betrokken departement onderworpen, samen met hun beschouwing en advies. In al de gevallen waar het gaat om principiële aangelegenheden of om interpretatie van de budgetaire wetten en de wetten tot regeling van de Rijkscomptabiliteit, wordt een bondig verslag, houdende vermelding van de aan bewuste opmerkingen gegeven gevolgen, door de inspecteur van financiën opgemaakt en door de Minister van het betrokken departement aan de Minister van Financiën overgezonden.

Binnen de perken van hun ambtsbevoegdheid sturen de inspecteurs van financiën aan de Minister van het departement waar zij hun functiën uit-

Le Comité du Budget propose au Conseil des Ministres les mesures qu'il juge nécessaires pour le rétablissement de l'équilibre.

Les propositions tendant à réaliser des économies dans le fonctionnement des services publics sont examinées, du point de vue de leurs répercussions financières, par le Comité du Budget.

Le Comité du Budget peut se faire remettre toutes informations relatives à l'exécution du budget.

Le secrétariat du Comité du Budget est assuré par l'Administration du Budget et du Contrôle des dépenses.

b) *l'Inspection des Finances* (arrêts du Régent des 16 décembre 1948 et 20 mars 1950).

Le Ministre des Finances met à la disposition de ses collègues, des inspecteurs qui, *en liaison avec les Services de contrôle existant dans les départements*, sont chargés de suivre l'exécution du budget et de contribuer, dans le domaine purement financier, à l'étude des mesures propres à réaliser des économies dans les dépenses publiques et à assurer leur contrôle.

L'Inspection des Finances est rattachée au Ministère des Finances (Administration du Budget et du Contrôle des dépenses). Les inspecteurs exercent toutefois leur mission sous l'autorité directe du Ministre du département auprès duquel ils sont délégués.

Dans l'accomplissement de leur mission, les inspecteurs des finances sont appelés à donner un avis sur toutes les propositions dont la réalisation est susceptible d'entraîner une répercussion financière ainsi que sur les propositions relatives à l'organisation administrative des services.

Les exposés et programmes relatifs au budget dont il est question aux articles 5, 8 et 9 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du Budget sont soumis, par l'intermédiaire des inspecteurs des finances et accompagnés de leur avis, à l'approbation du Ministre du département intéressé.

Cet avis est transmis par le Ministre intéressé au Ministre des Finances à l'appui des exposés et programmes dont il s'agit.

Les observations de la Cour des Comptes sont régulièrement communiquées aux inspecteurs des finances. Les réponses à ces observations sont soumises au Ministre du département intéressé avec leurs considérations et avis. Dans tous les cas où il s'agit de questions de principes ou d'interprétation des lois budgétaires et de celles régissant la comptabilité publique, un rapport sommaire mentionnant les suites données aux dites observations est dressé par l'inspecteur des finances et transmis au Ministre des Finances par le Ministre du département intéressé.

Dans les limites de leurs attributions, les inspecteurs des finances adressent au Ministre du département où ils exercent leurs fonctions, toutes sugges-

oefenen, alle suggestiën van dien aard dat zij tot bezuinigingen kunnen aanleiding geven, de inrichting van de financiële controle en van de diensten van het departement kunnen bevorderen of een zuiniger werking dezer diensten kunnen verzekeren. Hun rapporten worden aan de Eerste-Minister en aan de Minister van Financiën medegedeeld door de bevoegde Minister, die er eventueel zijn aanmerkingen en advies bijvoegt. (Besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

De inspecteurs van financiën worden in elk ministerie belast met de ambtsbevoegdheden bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, genomen ter voldoening aan de wet van 17 Mei 1933 en betrekking hebbend op de controle op de uitgaven der Staatsbedrijven en der organismen welke door de Staat gesubsidieerd zijn of waarin 's Rijks schatkist geldelijk belang heeft.

Zij brengen advies uit over alle hun door de Minister van het betrokken departement tot onderzoek voorgelegde kwesties. De Eerste-Minister en de Minister van Financiën kunnen eveneens hun advies vorderen over de vraagstukken van financiële aard.

Wanneer een advies van de inspecteur van financiën, waarmede de betrokken minister het niet eens is, volgens het geval, door de Eerste-Minister of door de Minister van Financiën bijgetreden wordt, kan dat advies aan het Begrotingscomité worden voorgelegd (besluit van de Regent dd. 20 Maart 1950).

Op geregelde tijden vergaderen de inspecteurs van financiën, enerzijds, de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven, anderzijds, in commissie, onder voorzitterschap van de directeur-generaal van het Bestuur van de begroting en van de controle op de uitgaven. Deze commissiën zoeken en stellen wetgevende en reglementaire maatregelen voor tot verzekering van de nauwkeurige en gelijkmatige toepassing van de verschillende bepalingen in verband hetzij met de werking van de inspectie van financiën, hetzij met de bedrijvigheid van de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven. Zij onderzoeken de zaken waarvan de inspecteurs van financiën of de rekenplichtigen individueel hebben moeten kennis nemen en over de oplossing waarvan zij het met de ministeriële departementen niet eens waren.

c) *de Comptabiliteit der vastgelegde uitgaven* (wetten van 20 Juli 1921, 10 Juni 1922 en 13 Juli 1930 en besluit van de Regent dd. 27 Juli 1948).

De rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven, welke beambten verantwoording verschuldigd zijn aan het Rekenhof, worden rekenplichtig gesteld voor de aanwending van de uitgaven binnen de perken van de begrotingskredieten. In elk ministerie voeren zij een comptabiliteit der vastgelegde uitgaven met betrekking tot de kredieten in verband met :

- a) de uitgaven voor leveringen, werken of vervoer;
- b) om 't even welke bezoldigingen of vergoedingen van het personeel;
- c) subsidiën.

tions susceptibles de réaliser des économies, d'améliorer l'organisation du contrôle financier et des services du département ou d'en assurer un fonctionnement plus économique. Leurs rapports sont communiqués au Premier Ministre et au Ministre des Finances par le Ministre compétent qui y joint, éventuellement, ses observations et avis (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Les inspecteurs des finances sont chargés, dans chaque Ministère, des attributions définies à l'article 11 de l'arrêté royal du 14 août 1933 pris en exécution de la loi du 17 mai précédent et relatif au contrôle des dépenses des régies et des organismes subventionnés par l'Etat ou dans lesquels le Trésor public a des intérêts.

Ils donnent leur avis sur toutes les questions soumises à leur examen par le Ministre du Département intéressé. Le Premier Ministre et le Ministre des Finances peuvent également requérir leur avis sur les questions d'ordre financier.

Lorsque, suivant le cas, le Premier Ministre ou le Ministre des Finances confirme un avis de l'inspecteur des finances auquel le Ministre intéressé ne s'est pas rallié, cet avis peut être soumis au Comité du Budget (arrêté du Régent du 20 mars 1950).

Périodiquement, les inspecteurs des finances, d'une part, les comptables des dépenses engagées, d'autre part, se réunissent en commissions sous la présidence du directeur général de l'Administration du budget et du contrôle des dépenses. Ces commissions recherchent et proposent les mesures législatives ou réglementaires propres à assurer l'application stricte et uniforme des diverses dispositions qui concernent soit le fonctionnement de l'inspection des finances, soit l'activité des comptables des dépenses engagées. Elles examinent les affaires dont les inspecteurs des finances ou les comptables ont eu à connaître individuellement et sur la solution desquelles ils ont été en désaccord avec les départements ministériels.

c) *La Comptabilité des dépenses engagées* (lois des 20 juillet 1921, 10 juin 1922 et 13 juillet 1930 et arrêté du Régent du 27 juillet 1948).

Les comptables des dépenses engagées, agents justiciables de la Cour des Comptes, sont constitués comptables de l'engagement des dépenses dans les limites des crédits budgétaires. Ils tiennent, dans chaque ministère, une comptabilité des dépenses engagées relatives aux crédits comportant :

- a) des dépenses pour fournitures, travaux ou transports;
- b) des rétributions et indemnités quelconques de personnel;
- c) des subsides.

De contracten en overeenkomsten voor leveringen, werken of vervoer mogen niet uitgevoerd worden vooraleer door bedoelde beambten gedagtekend, genummerd en gevisceerd te zijn geweest. Nochtans werden de contracten en overeenkomsten waarvan de waarde 10.000 frank niet te boven gaat, van het visa vrijgesteld.

De rekenplichtige mag zijn visa niet weigeren indien dit opgelegd is door een beslissing van de Ministerraad. Afschrift van bedoelde beslissing zal onmiddellijk worden overgemaakt aan het Rekenhof, dat er de Kamers kennis van geeft.

De rekenplichtigen leggen maandelijks de uitkomsten van hun comptabiliteit door bemiddeling van de Minister van Financiën aan het Rekenhof voor.

De rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven hangen af van het Ministerie van Financiën (Bestuur van de Begroting en van de Contrôle op de Uitgaven) en staan onder de leiding van de Inspecteur-generaal van Financiën.

Hun activiteit draagt op doelmatige wijze bij tot de handhaving van de vastleggingen binnen de perken van de door de Wetgevende Macht goedgestemde kredieten.

d) *het Bestuur van de Begroting en van de Contrôle op de Uitgaven.*

Dit bestuur bestaat inzonderheid uit :

De *Dienst der Begroting*, die in zijn bevoegdheden heeft het onderzoek der begrotingsvoorstellen, de voorbereiding en de wijziging van de algemene begroting, met inbegrip van de begrotingen der organismen van decentralisatie, de uitwerking van de algemene toelichting op de begroting, het toezicht op het evenwicht der lopende begrotingen en het opmaken der speciale statistieken.

Binnen de perken van zijn bevoegdheden, bereidt hij de bundels voor, die aan het Begrotingscomité moeten voorgelegd worden.

De *Dienst van de Contrôle op de Uitgaven*, die de bundels instrueert betreffende de uitvoering van de Rijksbegroting, waarvan de Minister van Financiën of het Begrotingscomité moeten kennis nemen bij toepassing van het Regentsbesluit van 15 December 1948, gewijzigd bij dit van 20 Maart 1950, houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité, of bij toepassing van het Regentsbesluit van 16 December 1948, gewijzigd bij dit van 20 Maart 1950 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden der Inspectie van Financiën; hij instrueert eveneens de gelijkaardige kwesties betreffende de organismen van decentralisatie.

Hij onderwerpt aan de Minister van Financiën de in uitvoering van artikel 6 van de wet van 20 Juli 1921, betreffende de betaalbaar gestelde kredieten, mede te ondertekenen ontwerpen van besluiten.

Binnen de perken van zijn bevoegdheden bereidt hij de bundels voor die moeten voorgelegd worden aan het Begrotingscomité.

Les contrats et marchés pour fournitures, travaux ou transports ne peuvent recevoir leur exécution avant d'avoir été datés, numérotés et visés par ces agents. Cependant l'arrêté royal du 27 juillet 1948 a dispensé du visa du comptable les contrats et marchés dont l'importance ne dépasse pas 10.000 francs.

Le comptable ne peut pas refuser son visa si celui-ci est imposé par une délibération du Conseil des Ministres. Copie de cette délibération est immédiatement transmise à la Cour des Comptes qui en fait part aux Chambres.

Les comptables soumettent mensuellement les résultats de leur comptabilité à la Cour des Comptes par l'intermédiaire du Ministre des Finances.

Les comptables des dépenses engagées dépendent du Ministère des Finances (Administration du Budget et du Contrôle des dépenses) et sont sous la direction de l'Inspecteur général des Finances.

Leur activité concourt d'une façon efficace au maintien des engagements dans les limites des crédits votés par la Législature.

d) *l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses.*

Cette Administration comprend notamment :

Le *Service du Budget*, qui a dans ses attributions l'examen des propositions budgétaires, la préparation et la modification du budget général, y compris les budgets des organismes de décentralisation, l'élaboration de l'exposé général du budget, la surveillance de l'équilibre des budgets en cours et l'établissement des statistiques spéciales.

Dans la limite de ses attributions, il prépare les dossiers à soumettre au Comité du Budget.

Le *Service du Contrôle des Dépenses*, qui instruit les dossiers relatifs à l'exécution du Budget de l'Etat, dont le Ministre des Finances ou le Comité du Budget doivent connaître par application de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948, modifié par celui du 20 mars 1950, réglant les attributions du Comité du Budget, ou par application de l'arrêté du Régent du 16 décembre 1948, modifié par celui du 20 mars 1950 réglant les attributions de l'Inspection des Finances; il instruit également les questions similaires concernant les organismes de décentralisation.

Il soumet au Ministre des Finances les projets d'arrêtés à contresigner en exécution de l'article 6 de la loi du 20 juillet 1921 relative à l'engagement des dépenses.

Dans la limite de ses attributions, il prépare les dossiers à soumettre au Comité du Budget.



De *Inspectie van Financiën en de Comptabiliteit der vastgelegde Uitgaven*, waarvan de controlewerkzaamheden omstandig uiteengezet werden hierboven, onder de litt. b) en c).

\* \* \*

B. — *Contrôle der Rijksuitgaven in de loop der vereffeningswerkzaamheden.*

A. *Algemeenheden* (art. 63 en volgende van het Algemeen Reglement van 1868).

De betalingen te doen op de begrotingen en op de speciale gelden omvatten :

1<sup>o</sup> de vaste uitgaven voorzien van het voorafgaand visum van het Rekenhof (art. 23, wet van 15 Mei 1846);

2<sup>o</sup> de uitgaven onderworpen aan een voorafgaande vereffening van het Rekenhof (art. 17, wet van 15 Mei 1846 en art. 14 van de wet van 29 October 1846);

3<sup>o</sup> de uitgaven op geopende kredieten onderworpen aan een latere vereffening van het Rekenhof (art. 15, 1<sup>o</sup>, wet van 29 October 1846);

4<sup>o</sup> de voorschotten van gelden aan rekenplichtigen belast met een huishoudelijk beheerde administratieve dienst (art. 15, 2<sup>o</sup>, wet van 29 October 1846).

Iedere uitgave geeft aanleiding tot de uitgifte hetzij van een betalingsordonnantie, hetzij van een ordonnantie van kredietopening of van geldvoorschot, met aanduiding van het artikel der begroting of van de wet tot begrotingsaanpassing, of van de speciale wet, de aard der uitgaven, de rechthebbenden en de te betalen som.

Iedere ordonnantie wordt ondertekend door de Minister die bij de schuldvordering betrokken is of door zijn gedelegeerde. Zij mag slechts de uitgaven behelzen die aanrekenbaar zijn op een enkel dienstjaar en op een en dezelfde begroting.

Geen enkele verandering van aanrekening mag aan de ordonnantiën aangebracht worden zonder de medewerking van het Rekenhof.

Wanneer een ordonnantie moet vernietigd worden, wordt zij overgezonden aan het Departement van Financiën, dat, na vernietiging, deze aan het Rekenhof stuurt en tevens aanduidt welke oorzaken deze bewerking hebben gewettigd. Bericht ervan wordt door de Minister van Financiën gegeven aan het vereffend Departement.

De vernietiging mag slechts voorgesteld worden indien de ordonnantie aangerekend wordt op een begroting in uitvoering. De op de speciale gelden aan te rekenen ordonnantiën (begroting voor Orde) kunnen slechts vernietigd worden gedurende het jaar van hun uitgifte. Het vereffende Departement moet er de motieven van laten kennen.

De ordonnantiën in verband met de definitief gesloten dienstjaren worden niettemin gestuurd aan de Minister van Financiën; zij worden slechts vernietigd bij de aanzuivering van deze dienstjaren.

*L'Inspection des Finances et la Comptabilité des Dépenses engagées*, dont les opérations de contrôle ont été exposées en détail ci-dessus aux litt. b) et c).

\* \* \*

B. — *Contrôle des dépenses de l'Etat au cours des opérations de liquidation.*

A. *Généralités* (art. 63 et suivants du Règlement général de 1868).

Les paiements à faire sur les budgets et sur les fonds spéciaux embrassent :

1<sup>o</sup> les dépenses fixes affranchies du visa préalable de la Cour des Comptes (art. 23, loi du 15 mai 1846);

2<sup>o</sup> les dépenses soumises à une liquidation préalable de la Cour des Comptes (art. 17, loi du 15 mai 1846 et art. 14 de la loi du 29 octobre 1846);

3<sup>o</sup> les dépenses sur crédits ouverts soumises à une liquidation ultérieure de la Cour des Comptes (art. 15, 1<sup>o</sup>, loi du 29 octobre 1846);

4<sup>o</sup> les avances de fonds à des agents comptables chargés d'un service administratif régi par économie (art. 15, 2<sup>o</sup>, loi du 29 octobre 1846).

Toute dépense donne lieu à l'émission soit d'une ordonnance de paiement, soit d'une ordonnance d'ouverture de crédit ou d'avance de fonds, indiquant l'article du budget ou de la loi d'ajustement budgétaire, ou de la loi spéciale, la nature de la dépense, les ayants droit et la somme à payer.

Chaque ordonnance est signée par le Ministre que la créance concerne ou par son délégué. Elle ne peut contenir que les dépenses imputables sur un seul exercice et sur un seul et même budget.

Aucun changement d'imputation ne peut être fait aux ordonnances sans le concours de la Cour des Comptes.

Lorsqu'une ordonnance doit être annulée, elle est transmise au Département des Finances, qui, après annulation, l'adresse à la Cour des Comptes, en lui indiquant les causes qui ont motivé cette opération. Avis en est donné par le Ministre des Finances au Département liquidateur.

L'annulation ne peut être proposée que si l'ordonnance est imputée sur un budget en cours d'exécution. Les ordonnances imputables sur les fonds spéciaux (budget pour Ordre) ne peuvent être annulées que pendant l'année de leur émission. Le Département liquidateur doit en faire connaître les motifs.

Les ordonnances se rapportant aux exercices définitivement clos sont néanmoins adressées au Ministre des Finances; elles ne sont annulées que lors de l'apurement de ces exercices.

**B. Vaste uitgaven** (koninklijk besluit van 13 Maart 1952).

De vaste uitgaven, voorzien van het voorafgaande visum van het Rekenhof, behelzen de wedden, ontvanglonen, vergoedingen, abonnements, kosten van bureel en van huur en pensioenen waarvan het bedrag bepaald wordt door de wetten of door de bevoegde overheden.

De Centrale Dienst der vaste uitgaven is belast met alle werkzaamheden betreffende de uitvoering, inzake vaste uitgaven, der beslissingen van de bevoegde overheden alsmede der berekening van de bezoldigingen en de opmaking van alle comptabiliteits- en betalingsdocumenten.

Aan de centrale dienst der vaste uitgaven maken de Ministers regelmatig in duplo de door bewijsstukken gestaafde opgaven over van de wijzigingen voorgekomen in het effectief en de positie der recht-hebbende op deze uitgaven sedert de raming van het document opgemaakt met het oog op de vereffening der uitgaven betreffende de vorige periode.

Het Rekenhof wordt maandelijks door de Departementen ingelicht over het bedrag der aanrekeningen te doen op ieder artikel der begroting. Volgens deze mededeling registreert het Rekenhof de uitgave.

De Centrale Dienst der vaste uitgaven is er toe gehouden de verzamelopgaven der gedane afhoudingen periodiek aan de betrokken organismen over te maken.

De ordonnantiën nodig voor de aanrekening der vaste uitgaven, worden ondertekend door de Minister van Financiën. Zij zijn aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven onderworpen worden geregistreerd ten laste der begrotingskredieten en uitgevoerd door de Centraliserend rekenplichtige der betalingen, door tussenkomst van de Postchek- en girodienst.

**C. Vooraf aan het visa van het Rekenhof onderworpen uitgaven** (art. 90 en volgende van het Algemeen Reglement van 1868).

In algemene regel zijn de vorderingen ten bezware van het Rijk, die geen betrekking hebben op de vaste uitgaven, overeenkomstig de wetten van 15 Mei 1846 en 29 October 1846 vooraf aan het visa van het Rekenhof onderworpen.

Zijn hiervan uitgezonderd de vorderingen die, gelet op de bijzondere aard er van, mits latere verantwoording mogen betaald worden, hetzij op open kredieten, hetzij door de ontvangers der belastingen, hetzij door de bijzondere ambtenaren der huishoudelijk beheerde diensten.

Vallen met name onder de regel van het voorafgaand visa de vorderingen voortvloeiend uit contracten voor leveringen of werken. Op dit gebied is, behoudens uitzonderingen bepaald door de wet, de regel de openbare aanbesteding.

**B. Dépenses fixes** (arrêté royal du 13 mars 1952).

Les dépenses fixes, affranchies du visa préalable de la Cour des Comptes, comprenant les traitements, remises, indemnités, abonnements, frais de bureau et de loyer et pensions dont le montant est déterminé par les lois ou par les autorités compétentes.

Le service central des dépenses fixes est chargé de toutes les opérations relatives à l'exécution, en matière de dépenses fixes, des décisions des autorités compétentes ainsi qu'au calcul des rémunérations et à l'établissement de tous les documents comptables et de paiement.

Les Ministres transmettent régulièrement, en double exemplaire, au service central des dépenses fixes, les relevés, appuyés des pièces justificatives, des changements survenus dans l'effectif et la position des bénéficiaires de ces dépenses depuis la formation du document établi en vue de la liquidation des dépenses afférentes à la période antérieure.

La Cour des Comptes est informée mensuellement par les Départements du montant des imputations à faire, sur chaque article du budget. D'après cette communication, la Cour des Comptes enregistre la dépense.

Le Service central des dépenses fixes est tenu de transmettre périodiquement aux organismes intéressés les relevés récapitulatifs des retenues prélevées.

Les ordonnances nécessaires à l'imputation des dépenses fixes, sont signées par le Ministre des Finances. Elles sont soumises au visa du comptable des dépenses engagées, enregistrées à la charge des crédits budgétaires et exécutées par le Comptable centralisateur des paiements à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux.

**C. — Dépenses soumises au visa de la Cour des Comptes** (article 90 et suivants du Règlement général de 1868).

En règle générale, les créances à la charge de l'Etat qui ne se rapportent point aux dépenses fixes sont conformément aux lois du 15 mai 1846 et du 29 octobre 1846 soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

Sont exceptées, les créances qui, eu égard à leur nature particulière peuvent être payées, à charge de justification ultérieure, soit sur crédits ouverts, soit par les receveurs des impôts, soit par les agents spéciaux des services régis par économie.

Tombent notamment sous la règle du visa préalable les créances résultant de contrats pour fournitures ou travaux. En ce domaine, sauf exceptions déterminées par la loi, la règle est l'adjudication publique.

Om de betaling van hun vorderingen te bekomen moeten de betrokkenen een verklaring of memorie in duplo voorleggen. Op het zien van deze verklaring en na verificatie maakt het desbetreffende ministerieel Departement de individuele ordonnantiën van betaling op, die samen met de bewijsstukken aan het Rekenhof worden gestuurd.

Indien het Hof geen opmerking te maken heeft, gaat het over tot de visering en de registrering der betalingsordonnantiën, die vervolgens aan het Departement van Financiën worden gestuurd.

De bewijsstukken blijven in het Rekenhof berusten.

Bij hun binnenkomen in het Departement van Financiën worden de ordonnantiën geregistreerd ter Thesaurie en naar de ministeriële Departementen teruggezonden.

Krachtens de wet van 19 Maart 1948 hebben de Staat, de provinciën, de gemeenten en de van deze afhangerende of onder hun toezicht geplaatste inrichtingen de mogelijkheid al hun betalingen via de Postcheck- en Girodienst te verrichten.

De betalingsordonnantiën en de giro-orders mogen aan het Rekenhof voorgelegd worden onder collectieve vorm, wanneer het gaat om op eenzelfde artikel der begroting aan te rekenen vorderingen van dezelfde aard.

D. — *Uitgaven op geopende kredieten* (art. 109 en volgende van het Algemeen Reglement van 1868).

De uitgaven welke, op grond van artikel 15 der wet van 29 October 1846, na betaling kunnen worden verantwoord, maken het voorwerp uit van ordonnantiën van kredietopening.

Deze ordonnantiën worden aan het Rekenhof ter visering voorgelegd.

Dit viseert geen enkele ordonnantie meer van dit soort na 31 December van het jaar naar hetwelk het dienstjaar wordt genoemd.

De door het Rekenhof geïmprimeerde kredietaanvragen worden overgezonden aan de Minister van Financiën, die het bedrag er van ter beschikking van de ordonnateurs stelt. Deze beschikken er over door giro-orders of door cheks via de Postcheck- en Girodienst.

E. — *Uitgaven op voorgesloten gelden* (artikelen 113 en volgende van het Algemeen reglement van 1868).

Om de exploitatie van de huishoudelijk beheerde administratieve diensten te vergemakkelijken, mogen er aan de speciale ambtenaren dier diensten voorschotten worden verstrekt of door het Rekenhof geïmprimeerde ordonnantiën der Ministers, onder gehoudeheid het gebruik der gelden binnen de termijn van vier maand te verantwoorden.

De speciale ambtenaren leggen in duplo een rekening aan van de door hen betaalde sommen, onderwerpen die rekening aan hun Minister, die ze samen met de verantwoordingsstukken aan het Rekenhof toezendt.

Pour obtenir le paiement de leurs créances, les intéressés doivent produire une déclaration ou mémoire en double. Au vu de cette déclaration et après vérification, le Département ministériel que la chose concerne dresse les ordonnances individuelles de paiement qui sont adressées à la Cour des Comptes appuyées des pièces justificatives.

Si la Cour n'a pas d'objection à formuler, elle procède au visa et à l'enregistrement des ordonnances de paiement qu'elle adresse ensuite au Département des Finances.

Les pièces justificatives restent déposées à la Cour des Comptes.

A leur entrée au Département des Finances, les ordonnances sont enregistrées à la Trésorerie et renvoyées aux départements ministériels.

En vertu de la loi du 19 mars 1948, l'Etat, les provinces, les communes et les établissements qui en dépendent ou sont placés sous leur surveillance ont la faculté d'effectuer tous leurs paiements par l'entremise de l'Office des chèques et virements postaux.

Les ordonnances de paiement et les ordres de virement peuvent être soumis à la Cour des Comptes sous la forme collective lorsqu'il s'agit de créances de même nature imputables sur un même article du budget.

D. — *Dépenses sur crédits ouverts* (article 109 et suivants du Règlement général de 1868).

Les dépenses dont la justification peut se faire après le paiement en vertu de l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 font l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Ces ordonnances sont soumises au visa de la Cour des Comptes.

Celle-ci ne vise plus aucune ordonnance de l'espèce après le 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Les demandes de crédit visées par la Cour des Comptes sont transmises au Ministère des Finances qui en met le montant à la disposition des ordonnateurs. Ceux-ci en disposent par ordres de virement ou par chèques à l'intervention de l'Office des chèques et virements postaux.

E. — *Dépenses sur avances de fonds* (articles 113 et suivants du Règlement général de 1868).

Pour les services administratifs régis par économie, il peut être fait des avances aux agents spéciaux de ces services, sur ordonnances des ministres, visées par la Cour des Comptes, à la charge d'en justifier l'emploi dans le délai de quatre mois.

Les agents spéciaux forment un compte, en double expédition, des sommes payées par eux, le soumettent au Ministre dont ils relèvent lequel l'adresse à la Cour des Comptes appuyé des pièces justificatives.

F. — *Uitgaven op speciale gelden* (artikelen 119 en volgende van het Algemeen reglement van 1868).

De buiten de begrotingen voor openbare uitgaven van bepaalde aard goedgekeurde kredieten kunnen op de daartoe bestemde speciale gelden worden aangerekend.

De regel van de duur van het dienstjaar is daarop niet van toepassing.

G. — *Contrôleboeken en toestandsopgaven* (artikelen 124 en volgende van het Algemeen reglement van 1868).

Contrôleboeken van de begrotingen zomede van de op speciale gelden aanrekenbare uitgaven worden in het Departement van Financiën en in het Rekenhof gehouden.

Bij de inschrijving in deze boeken der vereffende en geordnanceerde uitgaven verzekeren het Departement van Financiën en het Rekenhof zich er van, dat de kredieten het aanrekenen van de ordonnantiën toelaten.

De ministeriële departementen houden eveneens aanrekeningsboeken voor de contrôle over hun begroting.

Elk halfjaar wordt er overgegaan tot vergelijking van de aanrekeningen gedaan door het Rekenhof, de Thesaurie en de Ministeriële Departementen.

Deze leggen, bij het verstrijken van elk halfjaar toestandsopgaven van de in uitvoering zijnde begrotingen aan. Een expeditie wordt overgemaakt aan het Ministerie van Financiën, een andere aan het Rekenhof.

In geval van verschil dat niet onmiddellijk kan worden gerectificeerd, wordt er een algemene vergelijking gemaakt van wat is geregistreerd.

H. — *Betaling der Rijksuitgaven door de Postcheck- en Girodienst.*

De wet van 17 Mei 1920, gewijzigd door die van 19 Maart 1948, geeft aan de Staat, aan de provinciën en aan de gemeenten en aan de van deze afhangerende of onder hun toezicht geplaatste instellingen de mogelijkheid alle betalingen door tussenkomst van de postcheck- en girodienst te doen; een koninklijk besluit van 27 Juni 1921 heeft de modaliteiten van deze betalingswijze geregeld, volgens wat hierboven is uiteengezet.

I. — *Centralisatie op het Departement van Financiën der stukken van gekweten uitgaven* (art. 135 en volgende van het Algemeen Reglement van 1868).

De door de rekenplichtigen gekweten betaalstukken worden gerangschikt per specialiteit van dienst en in detail opgesomd op de borderellen verdeeld per artikel van de begroting. Zij worden herhaald in de ordonnantiën van regularisatie voorgelegd aan het Rekenhof met de bewijsstukken der betalingen. Bij ontvangst der ordonnantiën

F. — *Dépenses sur fonds spéciaux* (article 119 et suivants du Règlement général de 1868).

Les crédits votés en dehors des budgets pour des dépenses publiques d'une nature déterminée sont imputables sur les fonds spéciaux qui y sont affectés.

La règle de la durée de l'exercice ne leur est pas applicable.

G. — *Livres de contrôle et états de situations* (articles 124 et suivants du Règlement général de 1868).

Le Département des Finances et la Cour des Comptes tiennent des livres de contrôle des budgets, ainsi que des dépenses imputables sur les fonds spéciaux.

En procédant à l'inscription dans ces livres des dépenses liquidées et ordonnancées le Département des Finances et la Cour des Comptes s'assurent de ce que les crédits permettent l'imputation des ordonnances.

Les départements ministériels tiennent également des livres d'imputation pour le contrôle de leur budget.

Chaque semestre, il est procédé à un rapprochement des imputations faites par la Cour des Comptes, la Trésorerie et les départements ministériels.

Ceux-ci dressent à l'expiration de chaque semestre des états de situation des budgets en cours d'exécution. Une expédition est transmise au Ministère des Finances, une autre à la Cour des Comptes.

En cas de différence non susceptible de rectification immédiate, il est procédé à un appel général des enregistrements.

H. — *Paiement des dépenses de l'État par l'Office des Chèques et Virements postaux.*

La loi du 17 mai 1920, modifiée par celle du 19 mars 1948, donnant à l'État, aux provinces et aux communes et aux établissements qui en dépendent ou sont placés sous leur surveillance, la faculté d'effectuer tous paiements par l'entremise de l'Office des chèques postaux, un arrêté royal du 27 juin 1921 a réglé les modalités de ce mode de paiement, selon ce qui a été exposé ci-devant.

I. — *Centralisation au Département des Finances des pièces de dépenses acquittées* (articles 135 et suivants du Règlement général de 1868).

Les pièces de dépenses acquittées par les comptables sont classées par spécialité de service et détaillées sur les bordereaux divisés par articles du budget. Elles sont récapitulées dans les ordonnances de régularisation soumises à la Cour des Comptes avec les pièces justificatives des paiements. A la réception des ordonnances imputées par la Cour

aangerekend door het Rekenhof, schrijft de Thesaurie ze in haar boeken in en brengt ze voorgoed ten laste van de begrotingsposten.

De door de rekenplichtigen op de gelden van derden gequiteerde betaalstukken worden geklasseerd en opgenomen op borderellen per tak van dienst : ze worden om de drie maand door het Departement van Financiën overgezonden aan het Rekenhof, dat er berichten van ontvangst van aflevert om bij de algemene Rijksrekening te worden gevoegd.

De op geopende kredieten gekweten betaalstukken worden door de ministeriële departementen overgezonden aan het Rekenhof vergezeld van borderellen en verzamelstaten in simplo, verdeeld per artikelen, en van ordonnantiën van regularisatie in triplo.

De betaalstukken, de borderellen, de verzamelstaat en een expeditie van de ordonnantie van regularisatie blijven op het Rekenhof berusten; de tweede expeditie van de ordonnantie, bekleed met het bericht van ontvangst der toegelaten stukken, wordt ter ontlasting teruggezonden aan het hoofd van het departement dat ze heeft ingezonden; de derde, voorzien van het visa van het Rekenhof, wordt aan het Bestuur der Thesaurie gestuurd.

In het Grootboek der Thesaurie wordt, per begroting en per dienstjaar, een rekening geopend van de aan elk departement geopende kredieten.

De door het Rekenhof geviseerde ordonnantiën van regularisatie worden daarin opgenomen om van de verantwoording der gedane uitgaven te laten blijken.

De op collectieve en individuele ordonnantiën van betaling gequiteerde betaalstukken worden, per dienstjaar en per begrotingsartikel of per speciaal geld, op borderellen geklasseerd en ingeschreven.

De Thesaurie doet die stukken per maand en per dienstjaar opnemen op in duplo gestelde verzamelstaten en zij maakt ze samen met de borderellen aan het Rekenhof over. Na de regelmatigheid der gequiteerde stukken te hebben erkend, zendt het Hof aan de Minister van Financiën een expeditie der verzamelstaten, voorzien van een visa van ontlasting, om bij de algemene rekening te worden gevoegd.

*J. Contrôle uitgeoefend door het Departement van Financiën over de werkzaamheden van ordonnancering en regularisatie der uitgaven.*

Het is het Bestuur van de Thesaurie en Staatsschuld dat belast is met de comptabiliteit en de ordonnancering der uitgaven; het voert de algemene comptabiliteit van het Bestuur der Financiën en werkt de algemene rekeningen en de rekeningwetten uit.

Het verifieert de jaarlijkse rekeningen van de Staatskassen en controleert bovendien de stortingen in de kassen van de Schatkist.

Het centraliseert de provinciale staten der ontvangsten en der uitgaven van de fiscale besturen.

des Comptes, la Trésorerie en passe écriture et en charge définitivement les allocations des budgets.

Les pièces de dépenses acquittées par les comptables sur les fonds de tiers sont classées et relevées sur des bordereaux par branches de service : elles sont transmises trimestriellement par le Département des Finances à la Cour des Comptes qui en délivre des accusés de réception pour être joints au compte général de l'Etat.

Les pièces de dépenses acquittées sur crédits ouverts sont transmises par les départements ministériels à la Cour des Comptes accompagnées de bordereaux et d'états récapitulatifs en simple expédition, divisés par articles, et d'ordonnances de régularisation en triple expédition.

Les pièces de dépenses, les bordereaux, l'état récapitulatif et une expédition de l'ordonnance de régularisation restent déposés à la Cour des Comptes; la seconde expédition de l'ordonnance, revêtue de l'accusé de réception des pièces admises est renvoyée, pour décharge, au chef du département qui en a fait l'envoi; la troisième, munie du visa de la Cour des Comptes, est adressée à l'Administration de la Trésorerie.

Il est ouvert, dans le Grand Livre de la Trésorerie, par budget et par exercice, un compte des crédits ouverts à chaque département.

Les ordonnances de régularisation visées par la Cour des Comptes y sont portées pour constater la justification des dépenses effectuées.

Les pièces de dépenses acquittées sur ordonnances collectives et individuelles sont classées et inscrites sur des bordereaux par exercice et par article du budget ou par fonds spécial.

La Trésorerie fait relever ces pièces par mois et par exercice sur des états récapitulatifs en double et les transmet à la Cour des Comptes appuyées des bordereaux. La Cour, après avoir reconnu la régularité des pièces acquittées, renvoie au Ministre des Finances une expédition des états récapitulatifs, munie d'un visa de décharge, pour être jointe au compte général.

*J. -- Contrôle exercé par le Département des Finances sur les opérations d'ordonnancement et de régularisation des dépenses.*

C'est l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique qui est chargée de la comptabilité et de l'ordonnancement des dépenses; elle tient la comptabilité générale de l'Administration des Finances et élabore les comptes généraux et les lois des comptes.

C'est elle qui vérifie les comptes annuels du Caissier de l'Etat et exerce en outre le contrôle des versements dans les caisses du Trésor.

Elle centralise les états provinciaux des recettes et des dépenses des administrations fiscales.

De Thesaurie is het centrum, naar hetwelk de uitslagen van al de feiten van comptabiliteit verwezenlijkt krachtens de begroting, alsmede van al de comptabiliteitsverrichtingen buiten de begroting, convergeren.

\*\*

C. — *Eindverrichtingen van de algemene contrôle der uitgaven.*

a) Algemene rekening en staten te leveren door de Ministers.

De jaarlijkse rekening van het Bestuur der Financiën omvat alle verrichtingen betreffende de inordering en het gebruik van 's Lands penningen en vertegenwoordigt de toestand van al de diensten van ontvangst en uitgave aan het begin en op het einde van het jaar.

De rekeningen van elk dienstjaar moeten altijd op een gelijkvormige wijze opgemaakt worden, met dezelfde indelingen als de begroting van het betrokken dienstjaar, behoudens de uitgaven voor Orde, die er niet in vermeld zijn en waarvoor aan vullende of afzonderlijke artikelen of hoofdstukken gemaakt worden (artikel 42 van de wet van 15 Mei 1846).

In het tweede kwartaal van elk jaar moet de Minister van Financiën, volgens de Comptabiliteitswet, de algemene rekening van financiën omvattend het gesloten dienstjaar en de voorlopige staat van het volgend dienstjaar, met de stukken tot staving er bij, aan de Kamers mededelen en aan het Rekenhof overmaken.

De uitkomsten ervan worden terzelfder tijd in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De algemene rekening is gestaafd door drie hieronder vermelde toelichtingsrekeningen.

1<sup>o</sup> De *begrotingsrekening*, omvattend :

1<sup>o</sup> de rekening der begroting van het vorige dienstjaar;

2<sup>o</sup> de rekening der begroting van het lopende dienstjaar;

3<sup>o</sup> de rekening der verrichtingen over de afgesloten dienstjaren.

2<sup>o</sup> De *Thesaurierekening*, die de geldverhandelingen laat kennen welke voor de verschillende diensten der financiële besturen geschied zijn.

Deze geeft de toestand weer van het actief en het passief in het begin van het jaar; zij duidt de gedurende het jaar verrichte ontvangsten en uitgaven aan, alsmede de door deze feiten in bedoelde toestand aangebrachte wijzigingen alsmede de op 1 Januari van het volgend jaar daaruit voortvloeiende nieuwe toestand.

3<sup>o</sup> De *rekening van de Staatsschuld en van de pensioenen* welke in het begin en op het einde van elk jaar de toestand van de verschillende delen der

La Trésorerie est le centre vers lequel convergent les résultats de tous les faits de comptabilité réalisés en vertu du budget, ainsi que toutes les opérations comptables extrabudgétaires.

\*\*

C. — *Opérations finales du contrôle général des dépenses.*

a) *Compte général et états de situation à fournir par les Ministres.*

Le compte annuel de l'Administration des Finances comprend toutes les opérations relatives au recouvrement et à l'emploi des deniers publics et présente la situation de tous les services de recette et de dépense au commencement et à la fin de l'année.

Les comptes de chaque exercice doivent toujours être établis d'une manière uniforme, avec les mêmes distributions que le budget dudit exercice, sauf les dépenses pour ordre qui n'y auraient pas été mentionnées et pour lesquelles il est fait des articles ou chapitres additionnels ou séparés (article 42 de la loi du 15 mai 1846).

Dans le deuxième trimestre de chaque année, le Ministre des Finances doit, d'après la loi de Comptabilité, communiquer aux Chambres et transmettre à la Cour des Comptes, le compte général des finances comprenant l'exercice clos et la situation provisoire de l'exercice suivant avec les documents à l'appui.

Les résultats en sont publiés en même temps au *Moniteur belge*.

Le compte général est appuyé de trois comptes de développement désignés ci-après :

1<sup>o</sup> *Le compte des budgets* qui comprend :

1<sup>o</sup> le compte du budget de l'exercice antérieur,

2<sup>o</sup> le compte du budget de l'exercice courant,

3<sup>o</sup> le compte des opérations sur les exercices clos.

2<sup>o</sup> *Le compte de trésorerie* qui fait connaître les mouvements de fonds qui ont eu lieu pour les divers services des administrations financières.

Il retrace la situation de l'actif et du passif au commencement de l'année; il indique les recettes et les paiements effectués pendant l'année, les modifications que ces faits ont apportées à cette situation ainsi que la situation nouvelle qui ressort au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

3<sup>o</sup> *Le compte de la dette publique et des pensions* qui présente la situation, au commencement et à la fin de chaque année, des différentes parties de la dette

Staatsschuld van de pensioenen van alle categorieën en van de lijfrenten aantoot. Zij zet de geldverhandelingen uiteen waarmede ze in verband staan en die gedurende het jaar verricht werden (art. 43 der wet van 15 Mei 1846 en art. 7 der wet van 9 April 1935).

Bovendien, bezorgen de hoofden der Ministeriële departementen aan het Rekenhof :

1° een uitvoerige tabel van de eigendommen en renten van de Staat,

2° afschriften der processen-verbaal van aanbesteding, van het houtnakken, verhuringen van eigendommen, verkoop van oogsten, van mobiliair, en andere gelijkaardige titels;

3° uittreksels uit het bedrag der kohieren van de directe belastingen, houdende aanduiding der aandelen per provincie en per gemeente;

4° al de andere bescheiden waaruit een door de Staat verkregen recht kan vastgesteld worden (art. 48 wet van 15 Mei 1846).

b) *Overdrachten :*

Wanneer, bij het sluiten van het dienstjaar, zekere kredieten van de begroting bezwaard zijn met rechten ten gunste van schuldeisers van de Staat, voor aanbestede en in uitvoering zijnde werken, wordt het bezwaard gedeelte achtereenvolgens gedurende vier jaren op het volgende dienstjaar overgedragen, nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd nagezien (art. 30 der wet van 15 Mei 1846).

De Ministeriële Departementen maken elk jaar hierboven bedoelde afrekening in triplo op en laten deze binnen de voorziene termijnen aan het Rekenhof geworden.

Zodra het Rekenhof de juistheid der afrekening heeft erkend, worden de op de afgesloten begroting tot nadere kwijting van de tot dit dienstjaar behorende vorderingen voorbehouden sommen van de onderscheidene kredieten van het gesloten dienstjaar afgetrokken en door het Rekenhof overgedragen in de controleboeken van de begroting van het volgend dienstjaar onder een speciaal hoofdstuk « Achterstallige uitgaven van het vorig dienstjaar overgedragen krachtens artikel 30 der comptabiliteitswet » (artikelen 165 tot 167 van het Algemeen Reglement van 1868).

De op 31 December van elk jaar op de speciale gelden beschikbaar gebleven sommen worden op het volgend jaar overgedragen en behouden er de eigen bestemming (art. 170 van het Algemeen Reglement van 1868).

c) *Aanzuivering van de afgesloten dienstjaren en slotrekeningen van het vervallen dienstjaar.*

De ordonnantiën die in omloop zijn ten tijde van de afsluiting van het dienstjaar waaraan zij verbonden zijn, blijven betaalbaar tijdens de drie na het jaar dier afsluiting komende jaren. Zij worden als uitgaven geboekt in de rekening van het jaar van de betaling (art. 173, Algemeen Reglement van 1868).

publique, des pensions de toutes catégories et des rentes viagères. Il expose les mouvements qui les concernent et qui ont été effectués durant l'année (art. 43 de la loi du 15 mai 1846 et art. 7 de la loi du 9 avril 1935.)

En outre, les chefs des départements ministériels remettent à la Cour des Comptes :

1° un tableau détaillé des propriétés et des rentes de l'Etat;

2° des expéditions des procès-verbaux d'adjudication, des coupes de bois, loyers de propriétés, ventes de récoltes d'objets mobiliers et autres titres analogues;

3° des extraits du montant des rôles des impôts directs, indiquant les quotités par province et par commune;

4° tous les autres documents de nature à constater un droit acquis à l'Etat (art. 48 de la loi du 15 mai 1846),

b) *Transferts.*

Lorsque, à la clôture de l'exercice, les allocations budgétaires sont grevées de droits en faveur des créanciers de l'Etat, pour travaux adjugés et en cours d'exécution, la partie grevée est reportée successivement pendant quatre années à l'exercice suivant après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes (art. 30 de la loi du 15 mai 1846).

Chaque année, les départements ministériels dressent en triple expédition, le décompte dont il est question ci-dessus et le transmettent à la Cour des Comptes dans les délais prévus.

L'exactitude des décomptes étant reconnue par la Cour des Comptes, les sommes réservées sur le budget d'un exercice clos sont déduites des crédits respectifs dudit exercice et transférées par la Cour dans les livres de contrôle du budget de l'exercice suivant sous un chapitre spécial. « Dépenses arriérées de l'exercice antérieur, transférées en vertu de l'article 30 de la loi sur la comptabilité » (articles 165 à 167 du Règlement général de 1868).

Les sommes restées disponibles au 31 décembre de chaque année, sur les fonds spéciaux, sont reportées à l'année suivante et conservent l'affectation qui leur est propre (art. 170 du Règlement général de 1868).

c) *Apurement des exercices clos et compte final de l'exercice périmé.*

Les ordonnances en circulation à l'époque de la clôture de l'exercice auquel elles sont rattachées restent payables pendant les trois années qui suivent l'année de cette clôture. Elles sont portées en dépense dans le compte de l'année de leur payement (article 173 du Règlement général de 1868).

Er wordt jaarlijks een slotrekening van de aanzuivering van het vervallen dienstjaar opgemaakt.

Daar het bedrag der verjaarde ordonnantiën in de slotrekening van aanzuivering als uitgaaf wordt geboekt, wordt het als werkelijke ontvangst geboekt in de beheersrekening en in de begrotingsrekening van het jaar volgend op dat waarin de verjaring ingetreden is (art. 177 van het Algemeen Reglement van 1868).

De definitieve regeling van de begroting maakt het voorwerp uit van een bijzondere wet.

Die wet wordt bij de Kamers ingediend in dezelfde vorm en dezelfde indeling als de begrotingswet (art. 25 der wet van 15 Mei 1846).

De tabel van de afgesloten begroting wordt gevoegd bij het wetsontwerp omtrent de regeling van elk dienstjaar.

Het Rekenhof legt, met zijn aanmerkingen, de algemene rekening van de Staat van elk dienstjaar en de stukken tot staving aan de Kamers over (art. 116 der Grondwet, art. 33 wet van 15 Mei 1846 en art. 8 der wet van 9 April 1935).

\*  
\*\*

D. — *Contrôle der Staatsuitgaven door het Rekenhof.*

Zoals men ziet, is de rol van het Rekenhof duidelijk en is het noodzakelijk de modaliteiten van zijn controleopdracht in verband met de uitgaven van de Staat te onderzoeken.

a) *Algemene bepalingen :*

Het Rekenhof vindt de grondslag van zijn controlewerking in artikel 16 der Grondwet, waaraan in onderstaand littera b) wordt herinnerd.

Het werd opgericht bij de wet van 29 October 1846, gewijzigd bij daaropvolgende wetten.

Het Rekenhof hangt niet af van de uitvoerende macht.

b) *Opdracht* (art. 116 van de Grondwet).

Het Hof is belast met het nazien en het vereffenen der rekeningen van het Algemeen Bestuur en van alwie tegenover 's Lands Kas rekenplichtig is (wet van 29 October 1846, art. 5).

Het zorgt er voor dat geen artikel van de uitgaven der begroting wordt overschreden en dat geen overschrijvingen geschieden.

Het sluit de rekeningen der verschillende besturen van de Staat en brengt te dien einde alle nodige inlichtingen en rekenstukken bijeen.

Het heeft het recht zich alle staten, inlichtingen en ophelderingen aangaande de ontvangst en de uitgave van de Rijks- en provinciegelden te doen overleggen met het oog op controle (art. 3, wet van 29 October 1846).

Annuellement il est dressé un compte final de l'apurement de l'exercice périmé.

Le montant des ordonnances prescrites étant porté en dépense dans le compte final d'apurement, il en est fait recette réelle au compte de gestion et au budget de l'année qui suit celle pendant laquelle la prescription est acquise (art. 177 du Règlement général de 1868).

Le règlement définitif du budget fait l'objet d'une loi particulière.

Cette loi est soumise aux Chambres dans la même forme et dans le même cadre que la loi de budget (article 25 de la loi du 15 mai 1846).

Le tableau du budget clos est annexé au projet de loi sur le règlement de chaque exercice.

La Cour des Comptes soumet, aux Chambres avec ses observations, le compte général de l'Etat de chaque exercice et les documents à l'appui (article 116 de la Constitution, art. 33 de la loi du 15 mai 1846 et art. 8 de la loi du 9 avril 1935).

\*  
\*\*

D. — *Contrôle des dépenses de l'Etat par la Cour des Comptes.*

Comme on vient de le voir le rôle de la Cour des Comptes est considérable et il est nécessaire d'examiner les modalités de sa mission de contrôle vis-à-vis des dépenses de l'Etat.

a) *Dispositions générales :*

La Cour des Comptes a sa base d'action de contrôle dans l'article 116 de la Constitution dont les dispositions sont rappelées ci-après au littéra b).

Elle a été organisée par la loi du 29 octobre 1846, modifiée par des lois subséquentes.

La Cour des Comptes est indépendante du pouvoir exécutif.

b) *Mission* (art. 116 de la Constitution).

Elle est chargée de l'examen et de la liquidation des comptes de l'administration générale et de tous comptables envers le Trésor (loi du 29 octobre 1846, art. 5).

Elle veille à ce qu'aucun article des dépenses du budget ne soit dépassé et à ce qu'aucun transfert n'ait lieu.

Elle arrête les comptes des différentes administrations de l'Etat et est chargée de recueillir à cet effet tous renseignements et toutes pièces comptables.

Elle a le droit de se faire fournir, tous états, renseignements et éclaircissements relatifs à la recette et à la dépense des deniers de l'Etat et des provinces pour contrôle (art. 3 de la loi du 29 octobre 1846).



In bij uitzondering voorkomende gevallen, zoals ontslagneming, overlijden, tekort van de rekenplichtigen, bepaalt het Hof de termijnen binnen welke de rekeningen op zijn griffie moeten neergelegd worden, onverminderd alle maatregelen van orde en toezicht, die door de bestuurshoofden voorgeschreven zijn (art. 7 van dezelfde wet).

Het Hof spreekt tegenover de ten achteren zijnde rekenplichtigen, na deze gehoord of behoorlijk opgeroepen te hebben, een geldboete uit, die de helft van hun wedde, ontvangloon of vergoedingen niet overschrijdt. Het kan insgelijks, bij voorkomend geval hun afzetting of schorsing uitlokken (art. 8 en 10 van dezelfde wet).

Het Hof bepaalt welke sommen ten laste van de door de Minister afgevaardigde ordonnateurs dienen te worden ingevorderd wegens de betaalbaarstellingen van kredieten in strijd met de wetsbepalingen of wegens schade ondergaan door de Schatkist. Het kan ook aan de ordonnateurs een boete opleggen die niet de helft hunner wedde overschrijdt en, bij voorkomend geval, besluiten tot hun schorsing of afzetting (art. 9 der wet van 20 Juli 1921).

De arresten van het Rekenhof ten laste van rekenplichtigen kunnen vóór het Hof van Cassatie gebracht worden wegens schending van de rechtsvormen of van de wet (Wet van 29 October 1846, art. 13).

Wordt een arrest van die aard verbroken, dan stelt de *Kamer der Volksvertegenwoordigers* in haar schoot een Commissie *ad hoc* in, die over de haar ingevolge vorengemeld arrest van het Hof van Cassatie voorgelegde zaak uitspraak doet zonder dat enig rechtsmiddel kan worden aangewend.

c) *Modaliteiten van de contrôle van het Rekenhof.*

Geen enkel bevel tot betaling wordt door 's Lands kas ten uitvoer gelegd dan bekleed met het visum van het Rekenhof (art. 14 der wet van 29 October 1846 en art. 17 der wet van 15 Mei 1846).

Dit principe is van algemene aard, doch er worden uitzonderingen voorzien wat betreft :

1<sup>o</sup> de vaste uitgaven (art. 23 der wet van 15 Mei 1846);

2<sup>o</sup> de uitgaven te doen op opengestelde kredieten (art. 15, 1<sup>o</sup> der wet van 29 October 1846);

3<sup>o</sup> de uitgaven vereist op geldvoorschotten gedaan door huishoudelijk beheerde diensten (art. 15, 2<sup>o</sup> der wet van 29 October 1846);

4<sup>o</sup> de uitgaven op de kassen der rekenplichtigen van ontvangsten (art. 135, Koninklijk besluit van 1848 en wet van 14 December 1946).

De ordonnantiën voor kredietopneming en voor geldvoorschotten worden echter vooraf door het Hof geïssueerd.

Het Hof oordeelt aan de hand van stukken; het heeft geen recht tot onderzoek.

Zijn contrôle slaat hoofdzakelijk op de wettelijkheid en verantwoording der uitgaven. Bedoelde verantwoording dient te geschieden door middel

Dans les cas exceptionnels, tels que démission, décès, déficit des comptables, la Cour fixe les délais dans lesquels leurs comptes doivent être déposés à son greffe, sans préjudice de toutes les mesures d'ordre et de surveillance qui sont prescrites par les chefs d'administration (art. 7 de la même loi).

Elle prononce contre les comptables retardataires, entendus ou dûment appelés, une amende qui n'excède pas la moitié de leurs traitements, remises ou indemnités. Elle peut aussi, le cas échéant, provoquer leur destitution ou suspension (art. 8 et 10 de la même loi).

La Cour arrête les sommes à recouvrer à charge des ordonnateurs délégués par le ministre, du chef des engagements de crédits constatés en violation des dispositions légales ou du chef de dommages supportés par le Trésor. Elle peut aussi infliger aux ordonnateurs une amende qui n'excède pas la moitié de leur traitement et le cas échéant, provoquer leur suspension ou leur destitution (art. 9 de la loi du 20 juillet 1921).

Les arrêts rendus par la Cour des Comptes contre les comptables peuvent être déferés à la *Cour de Cassation* pour violation des formes ou de la loi (Loi du 29 octobre 1846, art. 13).

Si un arrêt de l'espèce est cassé, la *Chambre des Représentants* forme en son sein une Commission « *ad hoc* » qui juge, *sans recours*, l'affaire qui lui est soumise à la suite de l'arrêt précité de la Cour de Cassation.

c) *Modalités du contrôle de la Cour des Comptes.*

Aucune ordonnance de paiement n'est acquittée par le Trésor qu'après avoir été munie du visa de la Cour des Comptes. (art. 14 de la loi du 29 octobre 1846 et art. 17 de la loi du 15 mai 1846).

Ce principe est d'ordre général, mais des exceptions sont prévues en ce qui concerne :

1<sup>o</sup> les dépenses fixes (art. 23 de la loi du 15 mai 1846);

2<sup>o</sup> les dépenses à effectuer sur crédits ouverts (art. 15, 1<sup>o</sup> de la loi du 29 octobre 1846);

3<sup>o</sup> les dépenses à faire sur avances de fonds par les services régis par économie (art. 15, 2<sup>o</sup> de la loi du 29 octobre 1846);

4<sup>o</sup> les dépenses sur les caisses des comptables de recettes (art. 135, A. R. de 1848 et loi du 14 décembre 1946).

Cependant, la Cour vise préalablement les ordonnances d'ouverture de crédit et d'avances de fonds.

La Cour juge sur pièces; elle n'a pas le droit d'enquête.

Son contrôle porte principalement sur la légalité et la justification des dépenses. Cette justification doit se faire au moyen de pièces fournissant toutes

van stukken welke alle waarborg opleveren wat betreft de werkelijkheid van de schuldvordering en van de juistheid van haar bedrag.

Een dubbel van het Grootboek der Openbare Schuld berust bij het Rekenhof. Het houdt een boek bij van de terugbetaalbare leningen (art. 16 der wet van 29 October 1846).

Het doet uitspraak omtrent de wettelijkheid en het bedrag van het pensioen ten laste van de Staat en houdt een dubbel van het register der pensioenen (art. 17 derzelfde wet).

Wat betreft de contrôle der ontvangsten bepaalt artikel 48 der wet van 15 Mei 1846 de bescheiden welke de Ministeriële Departementen hem moeten laten geworden.

*d) Betrekkingen van het Hof met de Wetgevende Kamers.*

Het Hof moet aan de Kamers de redenen opgeven waarom het geoordeeld heeft een hem voorgelegd betalingsbevel niet te moeten viseren. Over 't algemeen maakt het elke tekortkoming aan de begrotingswetten en aan de wet op de Comptabiliteit der vastgelegde uitgaven dadelijk aan de Kamers bekend (art. 14 der wet van 29 October 1846 en art. 7 der wet van 20 Juli 1921).

Het Rekenhof legt de algemene Staatsrekening aan de Kamers over met zijn aanmerkingen en bescheiden tot staving (art. 8 der wet van 9 April 1935).

*E. — Contrôle van het Hoog Comité van Toezicht.*

Een ander contrôleorganisme, waarvan de taak minder afgetekend is, is het Hoog Comité van Toezicht, ingericht bij het koninklijk besluit van 21 November 1932. Het heeft een nasporingstaak welke eerder van gerechtelijke aard is.

Het is ermede belast bedrog en inbreuken inzake ondernemingen van werken en leveringen op te sporen en onderzoeken in te stellen wat betreft de misdrijven, diefstallen, oneerlijke handelingen, enz. vastgesteld in de Administraties.

*F. — Contrôle der Openbare mening.*

Ten slotte moet, naast de door de wetgevende macht uitgeoefende algemene contrôle, ook rekening worden gehouden met die uitgeoefend door de openbare mening en de pers omtrent het beheer en de contrôle der financiën van de Staat. Hun invloed doet zich gelden bij de goedkeuring der begrotingen en rekeningen ter gelegenheid van de financiële debatten en van de interpellaties vóór de Kamers.

De openbare mening neemt kennis van de voornaamste feiten betreffende het financieel beheer en de contrôle van de Staat, door de regelmatige bekendmaking, niet alleen van de begrotingen en rekeningen, doch tevens van de maandelijkse toestanden der verrichtingen in zake directe belastingen, der drie maandelijkse staten van

garanties en ce qui concerne la réalité de la créance et de l'exactitude de son montant.

Un double du grand-livre de la Dette publique est déposé à la Cour des Comptes. Elle tient un livre des prêts remboursables (art. 16 de la loi du 29 octobre 1846).

Elle statue sur la légalité et le taux de la pension à la charge de l'Etat et tient le double du registre des pensions (art. 17 de la même loi).

(En ce qui concerne le contrôle des recettes, l'article 48 de la loi du 15 mai 1846 détermine les documents que les départements ministériels doivent lui faire parvenir).

*d) Rapports de la Cour avec les Chambres législatives.*

La Cour doit rendre compte aux Chambres des motifs qui l'ont amené à ne pas munir de son visa, une ordonnance de payement qui lui est soumise. D'une manière générale, elle signale sans retard aux Chambres tout manquement aux lois de budget et à la loi sur la comptabilité des dépenses engagées (art. 14 de la loi du 29 octobre 1846 et art. 7 de la loi du 20 juillet 1921).

La Cour des Comptes soumet, aux Chambres, le compte général de l'Etat avec ses observations et les documents à l'appui (art. 8 de la loi du 9 avril 1935).

*E. — Contrôle du Comité supérieur de Contrôle.*

Un autre organisme de contrôle, dont le rôle est moins apparent, est le Comité supérieur de Contrôle, créé par l'arrêté royal du 21 novembre 1932. Il a une tâche d'investigation à caractère plutôt judiciaire. Il est chargé de déceler les fraudes et les infractions en matière d'entreprises de travaux et de fournitures, et d'effectuer des enquêtes en ce qui concerne les délits, vols, actes d'infidélité, etc. constatés dans les administrations.

*F. — Contrôle de l'opinion publique.*

Enfin, on ne peut passer sous silence à côté du contrôle général exercé par le pouvoir législatif, celui qu'exerce aussi l'opinion publique et la presse sur la gestion et le contrôle des finances de l'Etat. Leur influence se fait sentir lors des votes des budgets et des comptes, à l'occasion des débats financiers, et des interpellations devant les Chambres.

L'opinion publique prend connaissance des principaux faits intéressant la gestion financière de l'Etat et son contrôle par la publication régulière, non seulement des budgets et des comptes, mais également des situations mensuelles des opérations en matière d'impôts, des situations trimestrielles du Trésor, et des publications relatives à la Banque

de Schatkist en der bekendmakingen betreffende de Nationale Bank, de Postcheck- en Giro-dienst, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en andere financiële organismen die met 's Lands Schatkist in betrekking staan.

G. — *Verbeteringen aan te brengen in de contrôle.*

Zoals men ziet, vertoont deze algemene contrôle der Staatsuitgaven zich in de vorm van een uitgebreide en ingewikkelde organisatie; men verwijt haar nochtans dat ze nog veel leemten vertoont.

Aldus, behoudens inzonderheid de interventies van het Hoog Comité van Toezicht, bedoelen alle vorgemelde verificaties slechts bescheiden, en deze worden achtereenvolgens gezien en herzien door talrijke verschillende organismen. Naast deze veelvoudige contrôle van stukken en van sommen, geeft de contrôle van het wezen van de feiten, welke nochtans essentieel is en alleen wezenlijke uitwerking heeft, aanleiding tot minder publiciteit en schijnt niet zo gevolgd te worden (personeel, aanwezigheid, rendement, werkzaamheden, leveringen, ondernemingen van alle aard, bewaring en toezicht over de diverse Staatsgoederen, enz.).

De nodige krachtsinspanning voor de modernisatie, de vereenvoudiging en het opvoeren der doeltreffendheid van gans het hierboven uiteengezet controlesysteem wordt echter door de Regering niet uit het oog verloren en de diverse daarmee verbonden vraagstukken maken het voorwerp uit van aanhoudende studiën vanwege de verschillende Staatsbesturen en van bepaalde organismen, zoals het Instituut voor Openbare Financiën.

Aldus zijn reeds talrijke verbeteringen aangebracht namelijk in de besluiten betreffende het Begrotingscomité en de Inspectie van Financiën, in de wet en het algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit en in de wet op het Rekenhof. In verband met deze laatste b. v. zal door de Minister van Financiën binnenkort een belangrijk wetsontwerp tot wijziging van artikel 15 der organieke wet van 29 October 1846 bij het Parlement worden ingediend.

Ten slotte is er een betrekkelijk uitgebreid gebied, dat der « parastatalen », waar de bemoeiingen van de Staat een verbetering van de Contrôle vergen, hetzij rechtstreeks, wegens het toekennen van subsidies of wegens het feit dat de waarborg van de Staat wordt verleend, hetzij onrechtstreeks, wegens de diverse aan deze inrichtingen toegekende voordelen en voorrechten.

Bedoelde contrôle op de financiële verrichtingen van de parastatale organismen is ofwel onbeduidend, ofwel uitgeoefend volgens regelen welke hun plaats niet vinden in een algemene en doeltreffende Contrôleinrichting. Een eerste poging tot algemene regeling heeft het voorwerp uitgemaakt van de besluitwet van 14 Augustus 1933, waarvan de te moeilijk toe te passen bepalingen geen praktische uitslagen opleverden.

Bij een wet van 10 Juni 1937 werd de Regering tevens gemachtigd in het Statuut der financiële semi-overheidslichamen de nodige wijzigingen aan

Nationale, à l'Office des Chèques et Virements postaux, à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et autres organismes financiers en relation avec le trésor de l'Etat.

G. *Amélioration à apporter au contrôle.*

Comme on le constate, ce contrôle général des dépenses de l'Etat se présente sous la forme d'une organisation vaste et compliquée, et on lui reproche cependant de présenter encore des lacunes.

Ainsi, à part notamment les interventions du Comité supérieur de Contrôle, toutes les vérifications dont il vient d'être question ne visent que des documents et ceux-ci sont vus et revus successivement par de nombreux organes différents. A côté de ces multiples contrôles de pièces et de sommes, le contrôle de la matérialité des faits, qui est cependant essentiel et seul effectivement opérant, donne lieu à moins de publicité et semble être moins suivi (personnel, présences, rendement, travaux, fournitures, entreprises de toutes espèces, conservation et surveillance des divers biens de l'Etat, etc.).

Toutefois, l'effort à réaliser en vue de la modernisation, de la simplification et de l'accroissement de l'efficacité de tout le système de contrôle exposé plus haut n'est pas perdu de vue par le Gouvernement, et les diverses questions qui s'y rattachent font l'objet d'études suivies de la part des différentes administrations de l'Etat et de certains organismes comme l'Institut des Finances publiques.

De nombreuses améliorations ont ainsi été apportées déjà, notamment aux arrêtés relatifs au Comité du Budget, à l'Inspection des Finances, à la loi et au Règlement général sur la comptabilité de l'Etat et à la loi sur la Cour des Comptes. Concernant celle-ci, par exemple, un projet de loi important modifiant l'article 15 de sa loi organique du 29 octobre 1846 sera d'ici peu déposé au Parlement par le Ministre des Finances.

Enfin, il est un domaine relativement vaste, celui des « parastataux », où les interventions de l'Etat appellent une amélioration du contrôle, soit directement, à cause du versement de subventions ou du fait de l'octroi de la garantie de l'Etat, soit indirectement, de par les avantages et privilèges divers accordés à ces institutions.

Ce contrôle des opérations financières des organismes parastataux est, ou bien inexistant, ou bien exercé suivant des règles qui ne s'intègrent pas dans une organisation générale et efficiente de contrôle. Une première tentative de réglementation générale a fait l'objet de l'arrêté-loi du 14 août 1933 dont les dispositions trop difficiles à appliquer ne donnent pas de résultats pratiques.

Une loi du 10 juin 1937 a aussi donné au Gouvernement le pouvoir d'introduire dans le statut des établissements parastataux financiers les modifi-

te brengen om ze onder een bepaalde voorgedij te stellen van wege de Minister van Financiën, en er mag gezegd worden dat de toestand in grote trekken voldoening schenkt in deze parastatale sector.

Doch de Regering oordeelt dat haar macht tegenover de andere semi-overheidslichamen ontoereikend is en dat namelijk de financiële controle dient ingericht door het Parlement en door daartoe aangepaste overheidsinrichtingen. Dit is het voorwerp van het wetsontwerp, op 25 Maart 1952 bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers onder n<sup>o</sup> 317 ingediend en waarvan de hoofdbepalingen de goedkeuring van de begroting van sommige zelfstandige inrichtingen door het Parlement, de controle van hun rekeningen door het Rekenhof, de aanwezigheid van regeeringsgedelegeerden in de administratieorganen, en tenslotte een voortdurend toezicht der comptabiliteit door revisoren aangesteld door de Regering voorzien. Wanneer dit ontwerp kracht van wet zal gekregen hebben, wordt er in de organisatie van de controle der Staatsuitgaven een hoofdlemte aangevuld.

\* \*

Bedoelde toelichting gaf aanleiding tot een interessante gedachtenwisseling. Een nogal aanzienlijke fractie van uw Commissie is de mening toegedaan dat de zoëven gedane uiteenzetting theoretisch zeer mooi is, doch dat ze met de werkelijkheid niet overeenstemt.

Anderdeels zijn, volgens dezelfde Commissies, de Regeringsvoorstellen betreffende de semi-overheidslichamen ontoereikend. Uw Commissie behoudt gewis te dien opzichte haar vrijheid.

cations nécessaires pour les soumettre à une certaine tutelle de la part du Ministre des Finances, et on peut dire que dans les grandes lignes la situation est satisfaisante dans ce secteur parastatal.

Mais le Gouvernement estime que ses pouvoirs vis-à-vis des autres parastataux sont insuffisants et qu'il importe notamment d'organiser le contrôle financier par le Parlement et par des organes publics appropriés. C'est l'objet du projet de loi, déposé à la Chambre des Représentants sous le n<sup>o</sup> 317, le 25 mars 1952 et dont les dispositions essentielles prévoient le vote du budget d'un certain nombre d'institutions autonomes par le Parlement, le contrôle de leurs comptes par la Cour des Comptes, la présence de délégués du Gouvernement dans les organes d'administration et de gestion, et, enfin, une surveillance constante de la comptabilité par des reviseurs nommés par le Gouvernement. Lorsque ce projet aura obtenu force de loi, une lacune principale dans l'organisation du contrôle des dépenses publiques aura été comblée.

\* \*

Cet exposé a donné lieu à un échange de vues intéressant. Une fraction assez importante de votre Commission estime que l'exposé qui vient d'être fait est très beau théoriquement, mais ne correspond pas à la réalité.

D'autre part, les propositions gouvernementales pour les parastataux sont insuffisantes d'après les mêmes commissaires. Il est certain que votre Commission réserve à cet égard toute sa liberté.

### Chronologische tabel van de in voorgaande nota aangehaalde wetten en besluiten.

#### Table chonologique des lois et arrêtés cités dans la note qui précède.

Jaar <i>Année</i>	Datum <i>Date</i>	Aard <i>Nature</i>	VOORWERP — <i>OBJET</i>
1831	7 Februari <i>7 février</i>	Grondwet <i>Constitution</i>	Artikel 116 (Rekenhof). <i>Article 116 (Cour des Comptes).</i>
1846	15 Mei <i>15 mai</i>	Wet <i>Loi</i>	op de Comptabiliteit van de Staat. <i>organique de la Comptabilité de l'Etat.</i>
1846	29 October <i>29 octobre</i>	Wet <i>Loi</i>	op de inrichting van het Rekenhof. <i>organique de la Cour des Comptes.</i>
1868	10 December <i>10 décembre</i>	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	houdende Algemeen Reglement op de Rijkscomptabiliteit. <i>portant Règlement général sur la Comptabilité de l'Etat.</i>

Jaar Année	Datum Date	Aard Nature	VOORWERP — OBJET
1920	17 Mei 17 mai	Wet (gewijzigd door de wet dd. 19-3-1948) <i>Loi (modifiée par la loi du 19-3-1948)</i>	betreffende de betalingen door de openbare besturen gedaan door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst. <i>concernant les paiements effectués par les administrations publiques à l'intervention de l'Office des Chèques et Virements postaux.</i>
1921	27 Juni 27 juin	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	waarbij wordt geregeld de tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst in de betaling der Staatsuitgaven (gewijzigd bij koninklijk besluit dd. 17 Juni 1935). <i>réglant l'intervention de l'Office des Chèques et Virements postaux dans le paiement des dépenses de l'Etat (modifié par arrêté royal du 17 juin 1935).</i>
1921	20 Juli 20 juillet	Wet <i>Loi</i>	tot instelling van de boekhouding der I etaall aar gestelde kredieten (gewijzigd bij de wetten dd. 10 Juni 1922 en 13 Juli 1930). <i>instituant la Comptabilité des dépenses engagées (modifiée par la loi du 10 juin 1922 et par celle du 13 juillet 1930).</i>
1921	3 September 3 septembre	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	houdende regeling van de boekhouding der betaalbaar gestelde kredieten (met wijzigingen). <i>portant règlement de la Comptabilité des dépenses engagées (avec modifications).</i>
1933	14 Augustus 14 août	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	op de controle der zelfstandige organismen. <i>visant le contrôle des organismes autonomes.</i>
1934	13 November 13 novembre	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	tot veralgemening van de betaling der Staats- en provinciale uitgaven door bemiddeling van de Postcheck- en Girodienst (derdenbeslag). <i>généralisant le paiement des dépenses de l'Etat et des provinces à l'intervention de l'Office des Chèques et Virements postaux (saisies-arrêts).</i>
1935	1 Februari 1 février	Koninklijk besluit (gewijzigd bij Regentsbesluit dd. 20-9-1948) <i>Arrêté royal (modifié par l'arrêté du Régent du 20-9-1948)</i>	betaling der pensioenen door tussenkomst van de Postcheck- en Girodienst. <i>concernant le paiement des pensions à l'intervention de l'Office des Chèques et Virements postaux.</i>
1936	10 September 10 septembre	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	tot codificatie van de postwetgeving (postchecks). <i>codifiant la législation postale (chèques postaux).</i>
1936	11 November 11 novembre	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	houdende instelling van het Begrotingscomité (gewijzigd bij koninklijk besluit dd. 26 Augustus 1939). <i>instituant le Comité du Budget (modifié par arrêté royal du 26 août 1939).</i>
1938	7 Juni 7 juin	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	houdende instelling van de Inspectie van Financiën. <i>instituant l'Inspection des Finances.</i>
1939	24 Augustus 24 août	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	Inrichting van de Nationale Bank. <i>Organisation de la Banque Nationale.</i>
1948	19 Maart 19 mars	Wet <i>Loi</i>	tot wijziging van de wet dd. 17 Mei 1920 betreffende de Postcheck- en Girodienst. <i>modifiant la loi du 17 mai 1920 concernant l'Office des Chèques et Virements postaux.</i>
1948	27 Juli 27 juillet	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	tot wederinrichting van de Comptabiliteit der vastgelegde uitgaven. <i>réorganisant la Comptabilité des dépenses engagées.</i>
1948	20 September 20 septembre	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	betreffende de betaling der pensioenen door de Postcheck- en Girodienst. <i>relatif au paiement des pensions par l'Office des Chèques et Virements postaux.</i>
1948	15 December 15 décembre	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	tot regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité (gewijzigd bij Regentsbesluit aa. 20 Maart 1950). <i>réglant les attributions du Comité du Budget (modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950).</i>

Jaar <i>Année</i>	Datum <i>Date</i>	Aard <i>Nature</i>	VOORWERP <i>OBJET</i>
1948	16 December <i>16 décembre</i>	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	tot regeling van de ambtsbevoegdheden van de Inspectie van Financiën (gewijzigd bij Regentsbesluit dd. 20 Maart 1950). <i>réglant les attributions de l'Inspection des Finances (modifié par l'arrêté du Régent du 20 mars 1950).</i>
1950	20 Maart <i>20 mars</i>	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	tot regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité. <i>réglant les attributions du Comité du Budget.</i>
1950	20 Maart <i>20 mars</i>	Regentsbesluit <i>Arrêté du Régent</i>	tot regeling van de ambtsbevoegdheden van de Inspectie van Financiën. <i>réglant les attributions de l'Inspection des Finances.</i>
1952	13 Maart <i>13 mars</i>	Koninklijk besluit <i>Arrêté royal</i>	tot inrichting van de Centrale Dienst der vaste uitgaven en tot wijziging van het koninklijk besluit dd. 10 December 1868 houdende algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit. <i>organisant le Service central des dépenses fixes et modifiant l'arrêté royal du 10 décembre 1868 portant règlement général sur la Comptabilité de l'Etat.</i>

\* \* \*

De begroting van het Ministerie van Financiën is met 10 tegen 5 stemmen aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
E. RONSE.

*De Voorzitter,*  
PIERRE DE SMET.

Le budget du Ministère des Finances a été adopté par 10 voix contre 5.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
E. RONSE.

*Le Président,*  
PIERRE DE SMET.